

Maschine/Machine

**5** Jahre Garantie  
Years warranty

Akku/Battery

**3** Jahre Garantie  
Years warranty

schnellste Anmeldung per Internet  
fastest registration by Internet  
enregistrement plus rapide via Internet  
registrazione più rapida via Internet  
[www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)

Verlängerte Garantie

Extended warranty

Extension de garantie

Garanzia estesa

Elektrowerkzeuge: Starkes Werkzeug. Starkes Ergebnis.

Power Tools: Solid tool. Solid result.

**TRUMPF**



Land / Country	Seite / Page
AE: Arabic Emirates .....	9
AL: Albania .....	10
AR: Argentina.....	8
AT: Austria.....	3
AU: Australia .....	5
BA: Bosnia and Herzegovina .....	11
BE: Belgium .....	6 / 25
BG: Bulgaria .....	12
BR: Brazil .....	13
CA: Canada .....	4
CH: Switzerland .....	3 / 6 / 7
CL: Chile.....	8
CO: Columbia.....	8
CR: Costa Rica.....	8
CY: Cyprus.....	5
CZ: Czech Republic .....	14
DE: Germany.....	3
DK: Denmark.....	15
EE: Estonia.....	16
EG: Egypt.....	9
ES: Spain .....	8
FI: Finland.....	17
FL: Liechtenstein.....	3
FR France.....	6
GB: United Kingdom.....	5
GR: Greece .....	18
HR: Croatia.....	19

Land / Country	Seite / Page
HU: Hungary.....	20
ID: Indonesia .....	5
IE: Ireland .....	5
IL: Israel.....	5
IR: Iran.....	9
IS: Iceland.....	5
IT: Italy .....	7
JO: Jordan.....	9
JP: Japan .....	21
KR: Korea, Republic of.....	5
LB: Lebanon.....	9
LT: Lithuania.....	22
LU: Luxembourg.....	6
LV: Latvia.....	23
ME: Montenegro.....	24
MK: Macedonia.....	24
MT: Malta.....	5
MX: Mexico.....	8
MY: Malaysia.....	5
NL: Netherlands .....	25
NO: Norway .....	26
NZ: New Zealand.....	5
PA: Panama.....	8
PK: Pakistan .....	5
PT: Portugal.....	13
RO: Romania .....	27
RS: Serbia .....	24

Land / Country	Seite / Page
RU: Russian Federation .....	28
SA: Saudi Arabia .....	9
SE: Sweden.....	29
SI: Slovenia .....	30
SK: Slovakia .....	31
SY: Syrian Arab Republic .....	9
SG: Singapore .....	5
TH: Thailand.....	5
TR: Turkey.....	32
TW: Taiwan .....	5
VE: Venezuela .....	8
UA: Ukraine.....	28
US: United States .....	4
ZA: South Africa.....	5

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines TRUMPF Elektrowerkzeuges entschieden haben. Unsere Produkte sind ein Qualitätsversprechen und genau aus diesem Grund bieten wir Ihnen eine kostenlose Zusatzleistung an: erweitern Sie die Gewährleistung Ihrer Maschine um eine 5-jährige Garantie. Und dies kostenlos. Voraussetzung dafür ist die Registrierung Ihrer Maschine innerhalb von 4 Wochen ab Kaufdatum.

Zusätzlich erhalten Sie eine 3-jährige Garantie auf sämtliche Akkus. Dies ohne Beschränkung der Ladezyklen und ohne Registrierung.

Eine Registrierung zur verlängerten 5-Jahres-Garantie für Maschinen sowie Anspruch auf eine 3-Jahres-Garantie für Akkus ist nur in den Ländern möglich, welche in dieser Broschüre oder unter [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) gelistet sind.

#### Und so funktioniert es –

##### Registrieren Sie Ihre Maschine innerhalb von 4 Wochen ab Kaufdatum:

- Online unter [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Per Post. Nutzen Sie dazu das Anmeldeformular, welches mit der Maschine mitgeliefert wurde.

Als Bestätigung erhalten Sie von uns ein maschinenbezogenes Zertifikat für die 5-Jahres-Garantie.

#### Garantiefall Maschine:

Wir bitten Sie, das Zertifikat 5-Jahres-Garantie, den Kaufbeleg und die Maschine an eine von uns autorisierte Servicestelle zu senden (siehe Punkt 4).

#### Garantiefall Akku:

Wir bitten Sie, defekte Akkus zusammen mit dem Kaufbeleg an eine von uns autorisierte Servicestelle zu senden (siehe Punkt 4).

#### Bitte beachten Sie:

- Die Registrierung kann auch durch Ihren Händler vorgenommen werden.
- Die verlängerte Garantie ist gerätebezogen: jedes gekaufte Gerät muss separat registriert werden.
- Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum.

#### Bedingungen der verlängerten Garantie:

**1** Die verlängerte Garantie umfasst Schäden, welche durch Material- und / oder Herstell-

fehler entstanden sind. Sollte ein solcher Schaden auftreten, übernimmt TRUMPF Elektrowerkzeuge die Kosten der Reparatur und den kostenlosen Ersatz der defekten Teile oder des Werkzeuges (ggf. auch Nachfolgemodell). Ersetzte Teile oder Werkzeuge gehen in unseren Eigentum über.

- 2** Ausgenommen von der verlängerten Garantie sind der Auflageleisten-Reiniger TruTool TSC 100, Ladegeräte, Zubehör und Verschleißteile sowie Schäden, die auf übliche Abnutzung oder unsachgemäße Behandlung des Gerätes zurückzuführen sind.
- 3** Die verlängerte Garantie kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn unsachgemäße Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten vorgenommen bzw. Fremdteile und nicht Originalzubehör oder Verbrauchsmaterial eingebaut wurden. TRUMPF übernimmt in diesen Fällen und für die daraus entstehenden Folgen keine Garantie.
- 4** Garantieansprüche werden nur anerkannt, wenn das Gerät oder der Akku zerlegt an eine TRUMPF autorisierte Servicestelle in Ihrem Land angeliefert wird. Eine Auflistung der TRUMPF Servicestellen finden Sie unter [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** Die Gewährung einer Garantieleistung bewirkt weder eine Verlängerung der Garantiezeit noch setzt sie eine neue Garantiezeit in Lauf.
- 6** Ein 5-Jahres-Garantieanspruch für Maschinen sowie ein 3-Jahres-Garantieanspruch für Akkus gilt nur in den unter [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) gelisteten Ländern
- 7** Von der Garantie bleiben die gesetzlichen oder vereinbarten Gewährleistungsansprüche unberührt.

#### Leistungsänderungen:

TRUMPF behält sich die Änderung der Garantiebedingungen vor. Vor dieser Änderung geltend gemachte Garantieansprüche bleiben hiervon unberührt.

#### Sonstige Bestimmungen:

- Im Übrigen gelten die jeweiligen Geschäftsbedingungen
- Alleiniger Gerichtsstand ist, wenn der Besteller Kaufmann ist, bei allen aus dem Vertragsverhältnis unmittelbar oder mittelbar sich ergebenden Streitigkeiten der Sitz der TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grüşch. TRUMPF ist jedoch auch berechtigt, am Sitz des Kunden zu klagen. Es gilt Schweizer Recht.

Thank you for choosing to purchase a TRUMPF Power Tool. Our products come with the promise of quality, and it is precisely for this reason that we offer you a free additional service: An extension of your power tool warranty to 5 years. Completely free of charge. Your only requirement is to register your power tool within 4 weeks of the date you buy it. You will also receive a 3-year warranty for all rechargeable batteries. This is included without any restrictions on charging cycles or registration.

Registration for the extended 5-year warranty for tools and the entitlement to a 3-year warranty for rechargeable batteries is available only in countries listed in this brochure or at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### This is how it works -

##### Register your power tool within 4 weeks of the purchase date:

- Online at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Via mail. Use the registration form that was included with the power tool.

As confirmation, you will receive a 5-year warranty certificate for your power tool from us.

#### Machine warranty:

We ask you to send the 5-year warranty certificate, the proof of purchase and the tool to one of our authorized service centers (see point 4).

#### Rechargeable battery warranty:

We ask you to send faulty rechargeable batteries and the proof of purchase to one of our authorized service centers (see point 4).

#### Please note:

- Registration can also be handled through your dealer.
- The extended warranty is non-transferable; each tool purchased must be registered separately.
- The warranty period begins on the purchase date.

#### Conditions of the extended warranty:

- 1 The extended warranty includes damage due to material and / or manufacturing errors. Should such damage occur, and is determined by TRUMPF inspection, TRUMPF Power Tool will assume the costs of the repair and the free replacement of the defective parts or of the entire tool (if necessary, also the successor model). Except for cost of shipping, local or state taxes. Parts or tools replaced become our property.

- 2 Excluded from the extended warranty are the TruTool TSC 100 slat cleaner, charging devices, accessories and wearing parts as well as damage due to normal wear and tear or improper handling of the tool.
- 3 The extended warranty does not apply if improper changes were made or improper Service work was performed or if third-party parts, accessories or consumables were used. In these cases TRUMPF provides no warranty for the resulting consequences.
- 4 Warranty claims will only be acknowledged if the tool or rechargeable battery delivered whole to a TRUMPF authorized service center in your country. A listing of the TRUMPF service centers can be found at [www.trumpf.com/s/warranty-power](http://www.trumpf.com/s/warranty-power) tools. In case of a warranty claim, we request that you send in the tool, together with proof of purchase, the warranty certificate and a brief explanation of the fault.
- 5 The granting of warranty service does not result in an extension of the warranty nor mark the start of a new warranty period.
- 6 A 5-year warranty claim for tools as well as a 3-year warranty for rechargeable batteries only applies in the countries listed at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 **THE LIMITED WARRANTY DESCRIBED HEREIN IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NO LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXCLUDED.**

#### Service changes:

TRUMPF reserves the right to change the warranty conditions. Warranty claims made before this change remain unaffected by this.

#### Other provisions:

- The respective business conditions also apply.
- The sole and exclusive place of jurisdiction, if the purchaser is a merchant, in all disputes arising directly or indirectly, is the seat of the TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch – Switzerland. TRUMPF is also entitled to sue in the location of the customer. It is exclusively subject to Swiss law. Notwithstanding any of the foregoing, any extended warranty hereunder purchased for a product in the United States shall be governed by Connecticut law, and shall be subject to the following.

**DISCLAIMER OF WARRANTIES: THE LIMITED WARRANTY DESCRIBED HEREIN IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NO LIMITED TO, ANY IMPLIED WARRANT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE EXCLUDED.**

Thank you for choosing to purchase a TRUMPF Power Tool. Our products come with the promise of quality, and it is precisely for this reason that we offer you a free additional service: An extension of your power tool warranty to 5 years. Completely free of charge. Your only requirement is to register your power tool within 4 weeks of the date you buy it. You will also receive a 3-year warranty for all rechargeable batteries. This is included without any restrictions on charging cycles or registration.

Registration for the extended 5-year warranty for tools and the entitlement to a 3-year warranty for rechargeable batteries is available only in countries listed in this brochure or at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**This is how it works -**

**Register your power tool within 4 weeks of the purchase date:**

- Online at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Via mail. Use the registration form that was included with the power tool.

As confirmation, you will receive a 5-year warranty certificate for your power tool from us.

**Machine warranty:**

We ask you to send the 5-year warranty certificate, the proof of purchase and the tool to one of our authorized service centers (see point 4).

**Rechargeable battery warranty:**

We ask you to send faulty rechargeable batteries and the proof of purchase to one of our authorized service centers (see point 4).

**Please note:**

- Registration can also be handled through your dealer.
- The extended warranty is non-transferable; each tool purchased must be registered separately.
- The warranty period begins on the purchase date.

**Conditions of the extended warranty**

**1** The extended warranty includes damage due to material and / or manufacturing errors. Should such damage occur, and is determined by TRUMPF inspection, TRUMPF Power Tool will assume the costs of the repair and the free replacement of the defective parts or of the entire tool (if necessary, also the successor model). Except for cost of shipping, local or state taxes. Parts or tools replaced become our property.

- 2** Excluded from the extended warranty are the TruTool TSC 100 slat cleaner, charging devices, accessories and wearing parts as well as damage due to normal wear and tear or improper handling of the tool.
- 3** The extended warranty does not apply if improper changes were made or improper Service work was performed or if third-party parts, accessories or consumables were used. In these cases TRUMPF provides no warranty for the resulting consequences.
- 4** Warranty claims will only be acknowledged if the tool or rechargeable battery delivered whole to a TRUMPF authorized service center in your country. A listing of the TRUMPF service centers can be found at [www.trumpf.com/s/warranty-power](http://www.trumpf.com/s/warranty-power) tools. In case of a warranty claim, we request that you send in the tool, together with proof of purchase, the warranty certificate and a brief explanation of the fault.
- 5** The granting of warranty service does not result in an extension of the warranty nor mark the start of a new warranty period.
- 6** A 5-year warranty claim for tools as well as a 3-year warranty for rechargeable batteries only applies in the countries listed at [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7** The legal or agreed-upon warranty claims are unaffected by the warranty.

**Service changes:**

TRUMPF reserves the right to change the warranty conditions. Warranty claims made before this change remain unaffected by this.

**Other provisions:**

- The respective business conditions also apply.
- The sole and exclusive place of jurisdiction, if the purchaser is a merchant, for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship, is the headquarters of TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Switzerland. However, TRUMPF is also entitled to bring action where the customer is headquartered. Swiss law applies.

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter une machine portable TRUMPF. Nous sommes garants de la qualité de nos produits, et c'est précisément la raison pour laquelle nous vous offrons un service supplémentaire : Une extension de garantie de 5 ans pour votre machine portable. Vous bénéficiez de plus d'une garantie de 3 ans sur toutes les batteries. Et ce, sans limitation des cycles de charge et sans enregistrement. Votre seule obligation est d'enregistrer votre machine portable dans les 4 semaines qui suivent son achat.

L'enregistrement donnant droit à la garantie étendue de 5 ans pour les machines et le droit à la garantie de 3 ans pour les batteries n'est disponible que dans les pays indiqués dans cette brochure ou sur le site [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)

#### Déroulement ou instruction ou marche à suivre –

##### Enregistrez votre machine portable dans les 4 semaines qui suivent son achat :

- en ligne sur [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- via mail. Utilisez le formulaire d'enregistrement fourni avec la machine portable.

Nous vous confirmerons l'enregistrement en vous envoyant un certificat de garantie de 5 ans pour votre machine portable.

#### Garantie machine :

Nous vous demandons d'envoyer le certificat de garantie de 5 ans, la preuve d'achat ainsi que la machine à l'un de nos centres de service agréés (voir le point 4).

#### Garantie batterie :

Nous vous demandons d'envoyer les batteries défectueuses, avec la preuve d'achat à l'un de nos centres de service agréés (voir le point 4).

#### Note :

- Vous pouvez également enregistrer votre produit en passant par votre fournisseur.
- La garantie étendue est incessible; chaque machine achetée doit être enregistrée séparément.
- La période de garantie court à compter de la date d'achat.

#### Conditions de la garantie étendue :

**1** La garantie étendue couvre les dommages causés par les vices de matériaux et/ou de construction. Si un tel dommage se produit, TRUMPF Power Tools assumera les coûts de la réparation et du remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de la machine dans

son intégralité (et également du modèle suivant, si nécessaire). Les pièces ou les machines remplacées (endommagées) deviennent notre propriété.

- 2** La machine à nettoyer les barres TruTool TSC 100, les appareils de chargement, les accessoires et les pièces d'usure ainsi que les dommages causés par une usure normale ou une mauvaise manipulation de la machine sont exclus de la garantie étendue
- 3** La garantie étendue ne s'applique pas si des modifications ou des travaux d'entretien inadéquats ont été effectués ou bien si des pièces, accessoires ou consommables de fournisseurs externes ont été utilisés. Dans ces cas, TRUMPF ne fournit aucune garantie pour les conséquences de ces utilisations inadéquates.
- 4** Les réparations au titre de la garantie ne seront admises que si la machine ou la batterie est remise intacte à un centre de service agréé de TRUMPF de votre pays. Une liste des centres de service TRUMPF est disponible à l'adresse [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** L'octroi d'un service de garantie ne crée pas d'extension de la garantie ni ne marque le début d'une nouvelle période de garantie.
- 6** Une réclamation au titre de la garantie de 5 ans pour les machines et de 3 ans pour les batteries n'est possible que dans les pays indiqués dans cette brochure ou sur [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)
- 7** Les réparations au titre de la garantie légale ou qui font l'objet d'un accord ne sont pas concernées par la garantie.

#### Modifications de service :

TRUMPF se réserve le droit de modifier les conditions de garantie. Les réparations au titre de la garantie qui sont effectuées avant cette modification ne sont pas concernées.

#### Autres dispositions :

- Les conditions commerciales respectives s'appliquent également
- Si l'auteur de la commande est un commerçant, le seul tribunal compétent pour tous les litiges découlant directement ou indirectement de la relation contractuelle est le siège de TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Suisse. Toutefois, TRUMPF est également autorisé à intenter une action dans le lieu du siège du client. La législation suisse s'applique.

Grazie per avere scelto un utensile elettrico TRUMPF. Siamo da sempre impegnati ad assicurare la massima qualità dei nostri prodotti ed è proprio per questo motivo che Le offriamo gratuitamente un servizio aggiuntivo: l'estensione della garanzia del Suo utensile elettrico fino a 5 anni, senza costi aggiuntivi. L'unica condizione richiesta è la registrazione dell'utensile elettrico entro 4 settimane dalla data di acquisto.

Riceverà inoltre una garanzia di 3 anni su tutte le batterie ricaricabili, senza restrizione per il ciclo di carica e senza registrazione.

La registrazione all'estensione della garanzia di 5 anni per gli utensili e di 3 anni per le batterie ricaricabili è disponibile esclusivamente nei Paesi elencati in questo depliant o alla pagina web [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Come funziona -

#### Registri il Suo utensile elettrico entro 4 settimane dalla data di acquisto:

- online, alla pagina web [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- via mail, utilizzando il modulo di registrazione accluso all'utensile.

Come conferma Le invieremo un certificato di garanzia di 5 anni per l'utensile da Lei acquistato.

#### Utilizzo della garanzia per utensile:

La preghiamo di inviare il certificato di garanzia di 5 anni, la prova d'acquisto e l'utensile a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati (v. il punto 4).

#### Utilizzo della garanzia per batteria ricaricabile:

La preghiamo di inviare le batterie ricaricabili difettose insieme alla prova di acquisto a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati (v. il punto 4).

#### Tenga presente che:

- La registrazione può essere effettuata anche tramite il rivenditore.
- Questa garanzia estesa non è trasferibile: ogni utensile acquistato deve essere registrato separatamente.
- Il periodo della garanzia ha inizio dalla data di acquisto.

#### Condizioni della garanzia estesa:

**1** La garanzia estesa include i danni dovuti a difetti di materiali e/o fabbricazione. In caso di danni, TRUMPF sosterrà le spese relative alla riparazione e alla sostituzione di

componenti difettosi o dell'intero utensile (se necessario, anche con il modello successivo). I componenti o gli utensili sostituiti diventano proprietà di TRUMPF.

- 2** Sono esclusi dalla garanzia estesa la barra pulitrice TruTool TSC 100, i caricatori, gli accessori e i componenti soggetti a usura, nonché i danni da usura o dovuti a un uso improprio dell'utensile.
- 3** La garanzia estesa non è valida nel caso in cui l'utensile sia stato impropriamente sottoposto a modifiche o interventi di manutenzione o siano stati utilizzati ricambi, accessori o consumabili prodotti da terzi. In questi casi TRUMPF non fornirà alcuna garanzia per le conseguenze derivanti da tali eventi.
- 4** I reclami di garanzia saranno accettati solo dietro consegna dell'utensile intatto o della batteria ricaricabile intatta a un centro assistenza autorizzato TRUMPF nel Paese del cliente. Un elenco dei centri assistenza TRUMPF è reperibile alla pagina web [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** La concessione dell'assistenza in garanzia non prevede un'ulteriore estensione del periodo di garanzia né il suo inizio ex novo.
- 6** La garanzia di 5 anni per utensili e quella di 3 anni per batterie ricaricabili sono disponibile esclusivamente nei paesi elencati in questo depliant o alla pagina web [www.trumpf.com/s/warranty-power tools](http://www.trumpf.com/s/warranty-power tools).
- 7** I reclami previsti nell'ambito della garanzia legale o di un contratto di garanzia stipulato tra le parti non sono alterati dalla presente garanzia.

#### Modifiche all'assistenza:

TRUMPF si riserva il diritto di apportare modifiche alle condizioni della presente garanzia. Ciò non avrà alcun effetto sui reclami in garanzia inoltrati prima di tali modifiche.

#### Altre disposizioni:

- Restano valide anche le relative condizioni commerciali
- Per qualsiasi controversia derivante, direttamente o indirettamente, dal rapporto contrattuale, nel caso in cui l'ordinante sia un commerciante, sarà competente il foro della sede legale di TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Svizzera. TRUMPF ha comunque il diritto di adire le vie legali anche nel paese della sede legale del cliente. Il diritto competente è quello della Confederazione Elvetica.

Gracias por comprar una máquina portátil TRUMPF. Nuestros productos vienen con una promesa de calidad, y es precisamente por este motivo por el que le ofrecemos un servicio adicional gratuito: una ampliación de la garantía de su máquina portátil a 5 años. Completamente gratuita. El único requisito es registrar su máquina portátil en un plazo de 4 semanas desde la fecha de compra

Adicionalmente, recibirá una garantía de 3 años para todas las baterías, que es válida sin restricciones de ciclos de carga y sin registro.

El registro para la garantía ampliada de 5 años para las máquinas y la garantía de 3 años para las baterías solo está disponible en los países que se mencionan en este folleto o en la dirección [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Procedimiento de registro -

#### Registre su máquina portátil en un plazo de 4 semanas desde la fecha de compra:

- En línea, en la dirección [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Por correo. Utilice el modelo de registro incluido con la máquina portátil.

Como confirmación, le enviaremos un certificado de garantía de 5 años para la máquina portátil.

#### Caso de garantía para la máquina:

Le solicitamos que envíe el certificado de la garantía de 5 años, la prueba de compra y la máquina a uno de nuestros centros de servicio autorizados (véase el punto 4).

#### Caso de garantía para la batería:

Le solicitamos que envíe la batería defectuosa junto con su prueba de compra a uno de nuestros centros de servicio autorizados (véase el punto 4).

#### Tenga en cuenta lo siguiente:

- El registro también se puede tramitar a través del distribuidor.
- La garantía ampliada no es transferible; cada máquina adquirida debe registrarse por separado.
- El periodo de garantía comienza en la fecha de compra.

#### Condiciones de la garantía ampliada:

1 La garantía ampliada incluye los daños debidos a errores significativos o de fabricación

En el supuesto de que sucedan tales daños, TRUMPF Power Tools asumirá el coste de la reparación y la sustitución gratuita de las piezas defectuosas o de la máquina completa si fuera necesario, por el modelo siguiente). Las piezas o máquinas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

- 2 De la garantía ampliada quedan excluidos: el limpiador de barras de agarre TruTool TSC 100, los dispositivos de carga, los accesorios y las piezas que se desgasten, así como los daños debidos al deterioro normal a la manipulación incorrecta de la máquina.
- 3 La garantía ampliada no se aplicará en caso de que se realicen cambios o trabajos de servicio indebidos, o se utilicen piezas, accesorios o consumibles de terceros. En estos casos, TRUMPF no garantiza las consecuencias resultantes.
- 4 Las reclamaciones de la garantía solo se atenderán si la máquina o la batería se entrega en su totalidad a un centro de servicio autorizado de TRUMPF en su país. En la siguiente dirección encontrará un listado de los centros de servicio de TRUMPF [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools). En caso de reclamación de la garantía, le solicitamos que envíe la máquina, junto con la prueba de compra, el certificado de garantía y una breve explicación del fallo.
- 5 La concesión del servicio de garantía no origina la ampliación de la garantía ni marca el inicio de un nuevo periodo de garantía.
- 6 La reclamación de la garantía de 5 años para máquinas, así como la garantía de 3 años para baterías, solo se aplica en los países mencionados en [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 La garantía no afecta a las reclamaciones legales o acordadas de esta.

#### Cambios en el servicio:

TRUMPF se reserva el derecho a cambiar las condiciones de la garantía. Las reclamaciones de la garantía efectuadas antes de un cambio no se verán afectadas por él.

#### Otras disposiciones:

- Las respectivas condiciones comerciales también son de aplicación.
- El tribunal competente exclusivo, si el solicitante es un comerciante, para todos los litigios surgidos directa o indirectamente de la relación contractual, es la sede principal de TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Suiza. Sin embargo, TRUMPF también puede emprender acciones en la sede principal de cliente. Se aplica la legislación suiza.



**شروط الضمان الموسع:**

- ١ يغطي الضمان الموسع العيوب الناتجة عن عيوب الخامات و/أو عيوب التصنيع. في حالة ظهور مثل هذه العيوب ستتمثل شركة TRUMPF Power Tool تكاليف الإصلاح والاستبدال المجاني للأجزاء المعيبة أو الجهاز بالكامل (بمطابق ما حدث إذا لزم الأمر). تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة ملكية لشركة TRUMPF Power Tool.
- ٢ يُستثنى من الضمان الموسع جهاز TruTool TSC ١٠٠ لتنظيف قضبان التثبيت، وأجهزة الشحن، والمستلزمات والأجزاء المستهلكة، والتلف الناتج عن البلى الطبيعي أو استخدام الجهاز استخدامًا غير سليم.
- ٣ لا يسري الضمان إذا تم إجراء تغييرات غير سليمة في الجهاز أو في حالة صيانته بطريقة غير سليمة أو استخدام قطع غيار أو مستلزمات أو مستهلكات خلاف الخاصة بالجهاز. ولا تضمن شركة TRUMPF أي تلف.
- ٤ لا يتم اعتماد مطالبات الضمان إلا إذا تم تسليم الجهاز أو البطارية بالكامل إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة في بلدك. ويمكنك الاطلاع على قائمة كاملة بمراكز الخدمة المعتمدة على الصفحة التالية [www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).
- ٥ وفي حالة تقديم مطالبة ضمان فسنطلب منراء، وشهادة الضمان، وشرح مختصر للعطل.
- ٦ يسري الضمان الموسع لخمس سنوات للأجهزة وكذلك مطالبة بالضمان ذو ثلاث سنوات للبطاريات فقط في الدول المذكورة تحت [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- ٧ لا يؤثر الضمان على مطالبات الضمان القانونية أو المتفق عليها.

**تغييرات الخدمة:**

تحتفظ شركة TRUMPF بالحق في تغيير شروط الضمان، إلا أن مثل هذا التغيير لا يسري على مطالبات الضمان المقدمة قبل إجرائه.

**أحكام أخرى:**

- تسري على هذا الضمان أيضًا الشروط التجارية ذات الصلة
- إذا كان المشتري تاجرًا فتختص محكمة المقر الرئيسي لشركة TRUMPF Schweiz AG، CH-٧٢١٤ Grösch، Switzerland. ينظر جميع المنازعات التي تنشأ عن العلاقة التعاقدية مباشرة أو على نحو غير مباشر. إلا أنه يحق لشركة TRUMPF رفع الدعوى على العميل في المحكمة المختصة في الدائرة التابع لها مقره. ويسري على هذه المنازعات القانون السويسري.

شكرًا لشراكتك أحد أجهزة TRUMPF الكهربائية. الجودة العالية هي السمة المميزة لمنتجاتنا ولهذا السبب تحديدًا ف نحن نقدم لك خدمة إضافية مجانية: قم بتوسيع ضمان جهازك الكهربائي بـ ٥ سنوات. وهذا التوسيع مجاني تمامًا. الشرط لهذا الغرض هو تسجيل جهازك الكهربائي في غضون ٤ أسابيع من تاريخ الشراء.

بالإضافة لذلك تحصل على ضمان مدته ٣ سنوات على مجموعة من البطاريات. هذا يكون بدون تقييد لدورات الشحن وبدون تسجيل.

التسجيل لضمان ٥ سنوات موسع للمكانات وكذلك ضمان ٣ سنوات للبطاريات ممكن فقط في الدول الواردة في هذا الكتيب أو تحت [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)

**وفيما يلي خطوات الحصول على هذا الضمان -**

**سجل جهازك الكهربائي في غضون ٤ أسابيع من تاريخ الشراء:**

- في الإنترنت تحت [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- عن طريق البريد. لهذا الغرض استخدم استمارة التسجيل المرفقة مع الجهاز.

ك تأكيدات تحصل على شهادة ضمان لمدة ٥ سنوات خاصة بالجهاز.

**حالة ضمان الجهاز:**

نحن نرجو منك إرسال شهادة الضمان لمدة ٥ سنوات، وصل الشراء، والجهاز إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة لدينا (انظر البند ٤).

**حالة ضمان البطارية:**

نحن نرجو منك إرسال البطارية المعطلة مع وصل الشراء إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة لدينا (انظر البند ٤).

**يرجى ملاحظة:**

- يمكنك التسجيل أيضًا عن طريق أقرب موزع.
- الضمان الموسع لا يمكن نقله، بل يجب تسجيل كل جهاز يتم شراؤه على حدة.
- تبدأ فترة الضمان اعتبارًا من تاريخ الشراء.

Faleminderit që zgjodhët të blini një vegël fuqie TRUMPF. Produktet tona vijnë me një premtime cilësie dhe është pikërisht për këtë arsye që ju ofrojmë një shërbim shtesë pa pagesë: Një zgjatje garancisë së veglës suaj të fuqisë deri në 5 vjet. Tërësisht pa pagesë. Kërkesat juaja e vetme është ta regjistroni veglën tuaj të fuqisë brenda katër javësh nga dita që e blini.

Gjithashtu, ju përfitonin një garanci 3-vjeçare për të gjitha bateritë. Kjo pa kufizim të cikleve të ngarkimit dhe pa regjistrim.

Regjistrimi për garancinë e zgjatur 5-vjeçare për veglën dhe garancia 3-vjeçare për bateritë është në dispozicion vetëm në vendet e renditura në këtë broshurë ose tek [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Kjo është se si funksionon -

##### Regjistrojeni veglën tuaj të fuqisë brenda 4 javësh nga dita e blerjes:

- Në internet tek [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Nëpërmjet postës. Përdorni formularin e regjistrimit që është i përfshirë me veglën e fuqisë.

Si konfirmim, ju do të merrni nga ne një çertifikatë garancie 5 vjeçare për veglën tuaj të fuqisë.

#### Rasti i garancisë për veglën:

Ju lutemi që certifikatën e garancisë 5-vjeçare, faturën e blerjes dhe veglën elektrike ta dërgoni te një pikë servisi të autorizuar nga ne (shih pikën 4 më poshtë).

#### Rasti i garancisë për bateritë:

Ju lutemi që baterinë me defekt së bashku me faturën e blerjes ta dërgoni te një pikë servisi të autorizuar nga ne (shih pikën 4 më poshtë).

#### Ju lutemi vini re:

- Regjistrimi mund të bëhet gjithashtu nëpërmjet shitësit tuaj.
- Garancia e zgjatur nuk është e transferueshme; çdo vegël e blerë duhet të regjistrohet veç e veç.
- Periudha e garancisë fillon me ditën e blerjes.

#### Kushtet për garancinë e zgjatur:

**1** Garancia e zgjatur përfshin dëmtimin për shkak të gabimeve të materialit dhe/ose të prodhimit. Nëse ndodh një dëmtim i tillë, Veglat e Fuqisë TRUMPF do të mbulojnë kostot e riparimit dhe zëvendësimin pa pagesë të pjesëve me defekt ose të të gjithë veglës

(nëse është e nevojshme, gjithashtu modelin pasues). Pjesët ose veglat e zëvendësuara bëhen prona jonë.

- 2** Të papërfshira në garancinë e zgjatur janë pastruesi i shufrës mbështetëse TruTool TSC 100, pajisjet ngarkuese, pajisjet shtesë dhe pjesët që konsumohen, si dhe dëmtimi për shkak të konsumimit dhe grisjes normale ose të përdorimit jo siç duhet të veglës.
- 3** Garancia e zgjatur nuk zbatohet nëse ndryshime jo siç duhet u bënë ose punë shërbimi jo siç duhet u krye, apo nëse u përdorën pjesë të veglës, shtesa ose pjesë të konsumueshme të një kompanie tjetër. Në këto raste TRUMPF nuk siguron garanci për pasojat që rezultojnë.
- 4** Kërkesat e garancisë do të njihen vetëm nëse vegla ose bateria dorëzohet e tëra tek një qendër shërbimi e autorizuar TRUMPF në shtetin tuaj. Një listë e qendrave të shërbimit TRUMPF mund të gjendet tek [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)
- 5** Lejimi i shërbimit të garancisë nuk rezulton në një zgjatje të garancisë, as nuk shënon fillimin e një periudhe të re garancie.
- 6** Një kërkesë garancie 5 vjeçare për veglën dhe kërkesa e garancisë 3-vjeçare për bateritë është vetëm e mundshme në shtetet e renditura në këtë broshurë ose tek [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)
- 7** Kërkesat e garancisë ligjore ose për të cilat është rënë dakort, nuk ndikohen nga garancia.

#### Ndryshimet e Shërbimit:

TRUMPF rezervon të drejtën për t'i ndryshuar kushtet e garancisë. Kërkesat e garancisë të bëra përpara këtij ndryshimi, mbeten të pandikuara nga ky ndryshim.

#### Kushte të Tjera:

- Kushtet përkatëse të biznesit gjithashtu gjejnë zbatim.
- Nëse porositi është një tregëtar, e vetmja gjykatë e ligjshmerisë për të gjitha mosmar rëveshjet që dalin drejtpërsëdrejti ose jo nga marrëdhënia e kontraktuar, është në zyrat qendrore të TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Switzerland. Megjithatë, TRUMPF ka gjithashtu të drejtën ta sjellë ta sjellë veprimin atje ku ndodhet client. Ligjet zviceriane zbatohen.

Zahvaljujemo Vam na kupovini TRUMPF električnog alata. Uz sve naše proizvode dolazi garancija kvalitete, i upravo iz tog razloga nudimo Vam besplatnu dodatnu uslugu: Produženje garancije za Vaš električni alat na 5 godina. Potpuno besplatno.

Vaša je jedina obaveza da registrirate svoj električni alat u roku od 4 sedmice od datuma kupovine.

Uz to dobivate 3-godišnje jamstvo na sve punjive baterije, i to bez ograničenja ciklusa punjenja i bez registracije.

Registracija produženog 5-godišnjeg jamstva za električne alate i 3-godišnjeg jamstva za punjive baterije dostupna je samo u zemljama navedenima u ovoj brošuri ili na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Evo kako funkcionira -

#### Registrirajte svoj električni alat u roku od 4 sedmice od datuma kupovine:

- Online na [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Putem pošte. Koristite formular za registraciju koji ste dobili uz električni alat.

Kao potvrdu, od nas ćete primiti certifikat o 5-godišnjoj garanciji.

#### Potraživanja na osnovi jamstva za električni alat:

Molimo vas da pošaljete certifikat za 5-godišnje jamstvo, dokaz o kupnji i električni alat u jedan od naših ovlaštenih centara za servisiranje (pogledajte točku 4 ispod).

#### Potraživanja na osnovi jamstva za punjivu bateriju:

Molimo vas da pošaljete neispravne punjive baterije s dokazom o kupnji u jedan od naših ovlaštenih centara za servisiranje (pogledajte točku 4 ispod).

#### Važno je znati:

- Registraciju također možete obaviti preko Vašeg distributera.
- Produžena garancija je neprenosiva; svaki alat koji kupite mora se pojedinačno registrirati.
- Garancijski period počinje da važi sa danom kupovine.

#### Uvjeti produženog jamstva:

- 1 Produženo jamstvo pokriva oštećenje zbog materijalnih i/ili proizvodnih pogrešaka. Ukoliko dođe do takvog oštećenja, TRUMPF Power Tools će preuzeti sve troškove popravke i besplatnu zamjenu oštećenih dijelova ili kompletnog alata (ako je potrebno, i sa novim modelom). Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo.
- 2 Iz jamstva su isključeni pomoćni alat za čišćenje sa šipkom TruTool TSC 100, uređaji za punjenje, dodatna oprema i dijelovi koji se troše, kao i oštećenje zbog normalne istrošenosti i kidanja ili neispravnog rukovanja alatom.
- 3 Produženo jamstvo ne vrijedi ako su izvršene protupropisne promjene, ako su se izvršavali protupropisni servisni poslovi, ili ako su korišteni dijelovi, dodatna oprema ili potrošni materijal trećih tvrtki. TRUMPF ne pruža nikakvu garanciju za nastale posljedice.
- 4 Potraživanja na osnovi jamstva bit će priznata samo ako su alat ili punjiva baterija u cijelosti dostavljeni u ovlašten centar za servisiranje tvrtke TRUMPF u vašoj zemlji. Spisak ovlaštenih servisnih centar kompanije TRUMPF možete naći na web stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) U slučaju da želite podnijeti garancijski zahtjev, molimo.
- 5 Ostvarivanje prava na garancijski servis ne produžuje garancijski period niti označava početak novog garancijskog perioda.
- 6 Potraživanje na osnovi 5-godišnjeg jamstva za električne alate ili 3-godišnjeg jamstva za punjive baterije moguće je samo u zemljama koje su navedene u ovoj brošuri ili na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Zakonski ili ugovoreni garancijski zahtjevi nisu pod utjecajem ove garancije.

#### Promjena garancijskih uslova:

Kompanija TRUMPF zadržava pravo promjene garancijskih uslova. Garancijski zahtjevi, koji su podnijeti prije nego što promjene stupe na snagu ostaju nepromijenjeni.

#### Druge odredbe:

- Pojedinačni uslovi poslovanja također se primjenjuju.
- Isključivi nadležni sud, ako je naručilac trgovac, za sve sporove koji proizlaze izravno ili neizravno iz ovog ugovora, je sjedište kompanije TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Švicarska. Međutim, kompanija TRUMPF je također ovlaštena da pravno djeluje u sjedištu kompanije klijenta. Primjenjuju se švicarske zakonske odredbe.

Благодарим ви, че избрахте да купите електрически инструмент TRUMPF. Нашите продукти идват с обещанието за качество, и именно поради тази причина ние ви предлагаме безплатна допълнителна услуга: Удължаване на гаранцията на вашия електрически инструмент на 5 години. Напълно безплатно. Допълнително получавате 3 години гаранция за всички акумулаторни батерии. За нея няма ограничение за циклите на зареждане и е без регистрация.

Регистрацията за удължената гаранция от 5 години за машините, както и за гаранцията от 3 години за акумулаторните батерии, може да се направи само в страните, изброени в тази брошура или в [www.trumpf.com/s/warranty-power-tools](http://www.trumpf.com/s/warranty-power-tools).

**Ето как става това -  
Регистрирайте електрическия инструмент в рамките на 4 седмици от датата на купуване:**

- Онлайн на адрес [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- По писмо. Използвайте регистрационния формуляр, който е включен в комплекта на електрическия инструмент.

От нас, като потвърждение, ще получите удостоверение за 5-годишна гаранция за вашия електрически инструмент.

**Гаранционна рекламация за машина**

Моля да изпратите на един от нашите оторизирани сервизни центрове (вижте точка 4) сертификата за 5-годишната гаранция, документ за покупката и машината.

**Гаранционна рекламация за батерия**

Моля да изпращате дефектните батерии заедно с документа за покупката до един от нашите оторизирани сервизни центрове (вижте точка 4).

**Имайте предвид, че:**

- Регистрацията може да се направи и при търговеца, от когото сте купили стоката.
- Удължената гаранция не може да се прехвърля; всеки закупен инструмент трябва да се регистрира отделно.
- Гаранционният период започва от датата на покупката.

**Условия на удължената гаранция:**

1 Удължената гаранция важи за повреди, които са възникнали вследствие на лоши материали и/или на грешки при производството. Ако се появят такива

повреди, TRUMPF Power Tools ще поеме разходите за ремонта и безплатната замяна на дефектните части или на целия инструмент (възможно е дори с по-нов модел). Подменените части или инструменти стават наша собственост.

- 2 От удължената гаранция са изключени поддържащата почистваща шина на TruTool TSC 100, зарядните устройства, аксесоарите и износващите се части, както и повреди, дължащи се на нормално износване и разкъсване или на неправилно боравене с инструмента.
- 3 Удължената гаранция не важи, ако са направени неразрешени изменения или е извършен нерегламентиран ремонт, или ако са били използвани части, принадлежности или консумативи на други производители. В тези случаи TRUMPF не дава гаранция, ако са възникнали повреди
- 4 Гаранционните рекламации ще бъдат признати само ако инструментът или акумулаторната батерия се предадат цели и оторизиран от TRUMPF сервизен център във вашата страна. Списък на оторизираните от TRUMPF сервизни центрове може да бъде намерен в [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Извършването на ремонт в гаранционния срок не води до удължаване на гаранцията, нито бележи началото на нов гаранционен период.
- 6 Възможно е да се направи рекламация по 5-годишната гаранция за машините, както и по 3-годишната гаранция за акумулаторни батерии, само в страните, изброени в [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Гаранционните претенции, които се основават на законодателството и на специално споразумение, не се засягат от гаранцията.

**Промени на услугата:**

TRUMPF си запазва правото да променя условията на гаранцията. Гаранционните рекламации, направени преди тази промяна, остават незасегнати от нея.

**Други клаузи:**

- За бизнес клиентите важат и съответни условия.
- Ако претендиращият търговец, всички претенции, произтичащи пряко или непряко от договорни отношения, трябва да се предявяват на TRUMPF с адрес на управление Schweiz AG, CH-7214 Gruesch, Швейцария. Освентова, TRUMPF също така има право да предявява искове в страната, където е регистриран клиентът. Ще се прилага законодателството на Швейцария.

Obrigado por ter adquirido uma ferramenta elétrica TRUMPF. Os nossos produtos são fabricados com toda a qualidade, por isso, oferecemos um serviço adicional gratuito: um prolongamento da garantia da sua ferramenta elétrica de 5 anos. Totalmente gratuito. Apenas tem de registar a ferramenta elétrica no prazo de 4 semanas a partir da data de compra.

Além disso, você recebe uma garantia de 3 anos sobre todas as baterias recarregáveis e isso sem limite dos ciclos de carregamento e sem registo.

Um registo para usufruir da garantia prolongada de 5 anos para ferramentas e uma garantia de 3 anos para baterias recarregáveis apenas está disponível para os países indicados neste folheto ou em [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**Procedimento -  
registre a sua ferramenta elétrica no prazo de 4 semanas a partir da data de compra:**

- On-line em [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Por pelo correio. Utilize o formulário de registo fornecido com a ferramenta eléctrica.

Como confirmação, receberá um certificado de garantia de 5 anos para a sua ferramenta eléctrica.

**Caso de garantia da ferramenta eléctrica:**

Pedimos que envie o certificado da garantia de 5 anos, a prova de compra e a ferramenta para um centro de assistência autorizado (consulte o ponto 4).

**Caso de garantia da bateria recarregável:**

Pedimos que envie as baterias recarregáveis com defeito juntamente com a prova de compra para um centro de assistência autorizado (consulte o ponto 4).

**Nota:**

- O registo também pode ser realizado através do seu vendedor.
- A garantia prolongada não pode ser transferida; cada ferramenta adquirida tem de ser registada separadamente.
- O período da garantia tem início à data de compra.

**Condições da garantia prolongada:**

**1** A garantia prolongada inclui danos devido a erros de material e/ou fabrico. Caso ocorram

danos, a TRUMPF Power Tools assumirá os custos da reparação e a substituição gratuita das peças com defeito ou da totalidade da ferramenta (se necessário, substitui pelo modelo seguinte). As peças ou as ferramentas substituídas tornam-se nossa propriedade.

- 2** Excluídos da garantia prolongada estão o dispositivo de limpeza com barra de suporte TruTool TSC 100, dispositivos de carregamento, acessórios e peças sujeitas a desgaste, bem como danos devidos ao desgaste normal ou ao manuseamento incorreto da ferramenta.
- 3** A garantia prolongada não é aplicável se forem realizadas alterações ou operações de manutenção adequadas ou se se utilizarem peças, acessórios ou consumíveis de terceiros. Nestes casos, a TRUMPF não concede qualquer garantia relativamente às consequências resultantes.
- 4** As reclamações ao abrigo da garantia apenas serão consideradas se a ferramenta ou a bateria recarregável for entregue na totalidade num centro de assistência autorizado TRUMPF no seu país. Encontra-se uma lista dos centros de assistência TRUMPF em [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** A concessão de assistência ao abrigo da garantia não resulta no prolongamento da garantia nem marca o início de um novo período de garantia.
- 6** Apenas é possível apresentar uma reclamação ao abrigo da garantia de 5 anos para ferramentas e uma reclamação ao abrigo da garantia de 3 anos para baterias recarregáveis nos países indicados neste folheto ou em [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7** As reclamações legais ou de acordo com a garantia não são afetadas pela garantia.

**Alterações de assistência:**

A TRUMPF reserva-se o direito de alterar as condições da garantia. As reclamações realizadas ao abrigo da garantia antes das referidas alterações não são afectadas.

**Outras disposições:**

- Também são aplicáveis as respetivas condições comerciais.
- O único tribunal com jurisdição, se o cliente for comerciante, para todos os litígios diretamente ou indiretamente relacionados com relações contratuais, é o do local onde está sediada a TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Suíça. No entanto, a TRUMPF também pode desenvolver processos no local onde está sediado o cliente. É aplicável a lei suíça.

Děkujeme, že jste si zakoupili elektrický přístroj TRUMPF. Naše produkty jsou zárukou kvality a právě z tohoto důvodu vám nabízíme bezplatnou doplňkovou službu: Prodloužení záruky u vašeho elektrického nástroje na 5 let. Zcela zdarma.

Jediné, co musíte udělat, je zaregistrovat váš elektrický přístroj během 4 týdnů od data zakoupení.

Navíc získáte 3letou záruku na veškeré akumulátorové baterie. A to bez omezení cyklu nabíjení a bez registrace.

Registrace prodloužené 5leté záruky na přístroje a 3leté záruky na akumulátorové baterie je dostupná pouze v zemích, které jsou uvedeny v této brožuře nebo na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Postup je následující –

#### Zaregistrujte svůj elektrický přístroj během 4 týdnů od data zakoupení:

- Online na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Přes mail. Použijte registrační formulář, který byl dodán spolu s nástrojem.

Jako potvrzení od nás obdržíte certifikát o 5leté záruce.

#### Záruční případ přístroj:

Prosím zašlete certifikát o 5leté záruce, doklad o zakoupení a přístroj do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek (viz bod 4 níže).

#### Záruční případ akumulátorové baterie:

Prosím zašlete vadné akumulátorové baterie spolu s dokladem o zakoupení do jednoho z našich autorizovaných servisních středisek (viz bod 4 níže).

#### Upozornění:

- Registraci lze také provést u vašeho prodejce.
- Prodloužená záruka je nepřenositelná. Každý zakoupený přístroj musí být zaregistrován zvlášť.
- Záruční doba začíná dnem zakoupení.

#### Podmínky prodloužené záruky:

**1** Prodloužená záruka se vztahuje na závady způsobené vadou materiálu a/nebo výrobní chybou. Pokud dojde k závadě, společnost TRUMPF Power Tools pokryje náklady na opravu a bezplatně vymění vadné součásti nebo celý přístroj (pokud to bude nutné, tak také následný model. Vyměněné součásti a přístroj zůstávají v našem vlastnictví.

**2** Prodloužená záruka se nevztahuje na čističe roštů TruTool TSC 100, nabíjecí zařízení, příslušenství a opotřebitelné součásti, stejně jako na závady způsobené běžným opotřebením, nebo nesprávným zacházením s přístrojem.

**3** Prodloužená záruka se nevztahuje na případy, kdy byly provedeny nesprávné změny, nesprávná servisní práce nebo byly použity neoriginální součásti, příslušenství nebo materiál. V takových případech společnost TRUMPF neposkytuje záruku na vzniklé následky.

**4** Reklamací lze vyřídit, pouze pokud je přístroj nebo akumulátorová baterie do autorizovaného servisního střediska společnosti TRUMPF ve vaší zemi doručen. Kompletní. Seznam servisních středisek společnosti TRUMPF najdete na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**5** Poskytnutím záručních služeb nedochází k prodloužení záruční doby nebo zahájení nové záruční doby.

**6** 5letá záruční doba na přístroje a 3letá záruka na akumulátorové baterie platí pouze, pro země uvedené na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**7** Tato záruka neovlivňuje zákonnou nebo dohodnutou záruku.

#### Změny služeb:

Společnost TRUMPF si vyhrazuje právo změnit podmínky záruky. Pro reklamace provedené před touto změnou platí původní podmínky.

#### Další ustanovení:

- V platnosti jsou také příslušné obchodní podmínky.
- Výhradní soudní jurisdikcí, pokud je objednatel obchodník, je v případě všech sporů vzniklých přímo nebo nepřímo na základě smluvního vztahu sídlo společnosti TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Švýcarsko. Nicméně společnost TRUMPF je také oprávněna vznést žalobu, pokud je zákazníkem sídlo podniku. Postupuje se podle švýcarského práva.

Tak, fordi du valgte at købe et TRUMPF-elværktøj. Vores produkter leveres med et kvalitetsløfte, og præcis derfor tilbyder vi dig en gratis ekstraservice: En udvidelse af garantien på dit elværktøj til 5 år. Fuldstændig gratis.

Det eneste krav er, at du skal registrere dit elværktøj inden for 4 uger fra købsdatoen.

Derudover får du 3-årig garanti på samtlige batterier - uden begrænsning af opladningssykluser og uden registrering.

Du kan kun registrere dig og opnå den udvidede 5-årige garanti på elværktøj samt en 3-årig garanti på batterier i de lande, der er anført i denne brochure eller på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Sådan fungerer det –

##### Registrér dit elværktøj inden for 4 uger fra købsdatoen:

- online på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- via mail Brug den registreringsformular, der fulgte med elværktøjet.

Som bekræftelse modtager du et garanticertifikat lydende på 5 år for det elværktøj, du købte hos os.

#### I tilfælde af garanti på elværktøj:

Vi beder dig sende certifikatet på den 5-årige garanti, købsbeviset og elværktøjet til et af vores autoriserede servicecentre (se punkt 4 nedenfor).

#### I tilfælde af garanti på batterier:

Vi beder dig sende de defekte batterier sammen med købsbeviset til et af vores autoriserede servicecentre (se punkt 4 nedenfor).

#### Bemærk:

- Registreringen kan også ske gennem din forhandler.
- Den udvidede garanti kan ikke overføres. Hvert enkelt stykke elværktøj skal registreres separat.
- Garantiperioden løber fra købsdatoen.

#### Betingelser for den udvidede garanti:

- 1 Den udvidede garanti omfatter skader grundet fejl på materiale og/eller fremstilling. Skulle en sådan skade opstå, påtager TRUMPF Power Tools sig at betale udgifterne til reparation og gratis udskiftning af de defekte dele eller hele værktøjet (om nødvendigt.

også den efterfølgende model). Udskiftede dele af eller hele værktøjet overgår til . vores ejendom.

- 2 Undtaget fra den udvidede garanti er TruTool TSC 100 slaggeffjerner, opladere, tilbehør, og sliddele, samt skader grundet normal slitage eller ukorrekt håndtering af værktøjet.
- 3 Den udvidede garanti gælder ikke, hvis der er foretaget forkerte ændringer eller service arbejde, eller hvis tredjemands reservedele, tilbehør eller sliddele er anvendt. I sådanne tilfælde yder TRUMPF ingen garanti for eventuelle konsekvenser.
- 4 Garantikrav anerkendes kun, hvis værktøjet eller batteriet leveres helt til et TRUMPF-. autoriseret servicecenter i dit eget land. Du kan finde en liste over TRUMPF-servicecentre på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools). Ved garantikrav ska vi bede om, at du indsender værktøjet sammen med købsbevi set, garanticertifikatet samt en beskrivelse af fejlen.
- 5 Ydelse af garantiservice medfører ikke forlængelse af garantien ej heller genstart af en ny garantiperiode.
- 6 Et 5-årigt garantikrav på elværktøj samt et 3-årigt garantikrav på batterier kan kun stilles i de lande, der er anført i denne brochure eller på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Juridisk funderede eller aftalte garantikrav påvirkes ikke af garantien.

#### Serviceændringer:

TRUMPF forbeholder sig retten til at ændre garantibetingelserne. Garantikrav, der stilles før en sådan ændring, vil ikke blive påvirket af denne.

#### Øvrige bestemmelser:

- De respektive forretningsbetingelser gælder også.
- Det eneste værneting, såfremt bestilleren er handelsmand, for enhver tvist, der måtte opstå direkte eller indirekte som følge af det kontraktmæssige forhold, er hovedkontoret beliggende TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Schweiz. TRUMPF er dog også berettiget til at føre sagen, hvor kunden har hovedkontor. Schweizisk lov er gældende.

Täname Teid, et otsustasite TRUMPFi elektritööriista kasuks! Meie toodetel on kvaliteedigarantii ning just seetõttu pakume Teile tasuta lisateenust: pikendame Teie elektritööriista garantii viiele aastale – täiesti tasuta.

Ainus, mida tegema peate, on registreerida oma elektritööriist nelja nädala jooksul alates selle ostmiskuupäevast.

Lisaks saate kolmeaastase garantii kõikidele akudele. Seda ilma laadimistsükli piirangu ning registreerimiseta.

Pikendatud viieaastase garantii saamiseks tööriistadele või kolmeaastase garantii saamiseks akudele registreerimine on saadaval ainult brošüüris või aadressil [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) loetletud riikide puhul.

#### See töötab nii -

#### Registreerige oma elektritööriist nelja nädala jooksul ostmiskuupäevast:

- Internetis aadressil [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Posti teel. Kasutage elektritööriistaga kaasas olnud registreerimisvormi.

Kinnituseks saate meilt oma elektritööriista 5-aastase garantiikirja.

#### Tööriista garantii puhul

Palume, et saadaksite 5-aastase garantiisertifikaadi, ostudokumendi ja tööriista mõnele meie volitatud hoolduskeskustest (vt punkti 4).

#### Aku garantii puhul

Palume, et saadaksite vigased akud koos ostudokumendiga mõnele meie volitatud hoolduskeskustest (vt punkti 4).

#### Palun pange tähele:

- Registreerida on võimalik ka müüja kaudu.
- Pikendatud garantii ei ole ülekantav. Iga ostetud tööriist tuleb registreerida eraldi.
- Garantiiaeg algab ostmiskuupäevast.

#### Pikendatud garantii tingimused:

- 1 Pikendatud garantii katab materjali- ja/või tootmisvigadest tingitud kahjustused. Selliste kahjustuste tekkimisel võtab TRUMPF Power Tools remondikulud ning defektsete osade või kogu tööriista asendamise (vajadusel ka uuea mudeliga) enda kanda. Asendatud osad või tööriistad saavad meie omandiks.
- 2 Pikendatud garantii ei laiene TruTool TSC tugilati puhastile, laadijatele ja kulumaterjalidele ning kahjustustele tavapärase kulumise või tööriista vale käsitlemise tõttu.
- 3 Pikendatud garantii ei kehti, kui tehtud on lubamatuid muudatusi või ebaõigeid hooldustöid või kasutatud on teiste tootjate osasid, tarvikuid või kulumaterjale. Sellisel juhul ei kata TRUMPFi garantii tulenevaid tagajärgi.
- 4 Garantiinõudeid tunnistatakse ainult juhul, kui kogu tööriist või aku saadetakse TRUMPFi volitatud hoolduskeskusesse Teie asukohariigis. TRUMPFi hoolduskeskuste loendi leiate aadressil [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Garantiiteenuse esitamine ei tähenda garantii pikendamist ega uue garantiiaja algust.
- 6 Pikendatud viieaastane garantii tööriistadele või kolmeaastane garantii akudele on saadaval ainult käesolevas brošüüris või aadressil [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) loetletud riikide puhul.
- 7 Garantii ei mõjuta seaduse poolt määratud või kokku lepitud garantiisid.

#### Teenuse muudatused:

TRUMPF jätab enesele õiguse garantiitingimusi muuta. See ei mõjuta enne muudatust esitatud garantiinõudeid.

#### Muud tingimused:

- Kehtivad ka vastavad äritingimused.
- Kui tellija on kaupmees, on ainsaks otseselt või kaudselt lepingusuhetest tulenevate vaidluste üle otsustavaks kohtuks TRUMPF Schweiz AG peakorter, CH-7214 Grösch, Šveits. Siiski on TRUMPFil õigus esitada nõue kliendi peakorteri asukohas. Kehtib Šveitsi seadusandlus.



Kiitos, että päätit ostaa TRUMPF-sähkötyökalun. Tuotteidemme laatu on taattu ja juuri tästä syystä voimme tarjota sinulle ilmaisen lisäpalvelun: Sähkötyökalusi takuun laajennus 5 vuoteen. Täysin ilmaiseksi.

Sinun tarvitsee vain rekisteröidä sähkötyökalusi 4 viikon kuluessa sen ostopäivästä.

Lisäksi saat 3 vuoden takuun kaikille akuille. Latausjaksojen määrää ei rajoiteta, eikä takuu edellytä rekisteröitymistä.

Laajennetun takuun (5 vuoden takuu työkaluille ja 3 vuoden takuu akuille) rekisteröinti on mahdollista vain tässä esitteessä tai osoitteessa [www.trumpf.com/s/warranty-power-tools](http://www.trumpf.com/s/warranty-power-tools) luetelluissa maissa.

#### Näin se toimii –

##### Rekisteröi sähkötyökalusi 4 viikon kuluessa sen ostopäivästä:

- Verkossa osoitteessa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Sähköpostilla. Käytä sähkötyökalun mukana toimitettua rekisteröintilomaketta.

Saat meiltä vahvistuksena sähkötyökaluasi koskevan 5 vuoden takuutodistuksen.

#### Työkalua koskeva takuutapaus:

Pyydämme sinua lähettämään tämän 5 vuoden takuutodistuksen, ostotodistuksen sekä sähkötyökalun johonkin valtuutetuista huoltokeskuksistamme (katso kohta 4).

#### Akkua koskeva takuutapaus:

Pyydämme sinua lähettämään vialliset akut ja ostotodistuksen johonkin valtuutetuista huoltokeskuksistamme (katso kohta 4).

#### Huomaa:

- Rekisteröinti on mahdollista suorittaa jälleenmyyjäsi kautta.
- Laajennettu takuu ei ole siirrettävissä; jokainen ostettu työkalu pitää rekisteröidä erikseen.
- Takuujakso alkaa ostopäivästä.

#### Laajennetun takuun ehdot:

**1** Laajennettu takuusi sisältää materiaali- ja taivalmistusvirheistä johtuvat viat. Mikäli tällainen vika ilmenee, TRUMPF Power Tools vastaa korjauskustannuksista ja viallisten osien tai koko työkalun (tarpeen vaatiessa myös uudemman mallin) ilmaiseksi vaihdosta. Vaihdoissa yhtiölle jäävistä osista tai työkaluista tulee yhtiön omaisuutta.

**2** Laajennetun takuun piiriin eivät kuulu TruToolTSC 100-ritilänpuhdistuslaitteet, latauslaitteet, lisävarusteet ja kuluvat osat eikä myöskään työkalun normaalista kulumisesta tai väärästä käsittelystä johtuvat viat.

**3** Laajennettu takuu ei ole voimassa, mikäli laitteeseen on tehty luvattomia muutoksia tai huoltotöitä tai jos siihen on käytetty kolmannen osapuolen osia, lisävarusteita tai kulutusosia. Tällaisissa tapauksissa TRUMPF ei myönnä takuuta seuraamusten aiheuttamia vikoja vastaan.

**4** Takuuvaatimukset huomioidaan vain, mikäli työkalu tai akku toimitetaan kokonaisuudessaan TRUMPF'in valtuutettuun huoltokeskukseen ostajan maassa. Luettelo TRUMPF-huoltokeskuksista on saatavana osoitteessa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools). Mikäli takuuvaatimus esitetään, pyydämme sinua lähettämään työkalun yhdessä ostotodistuksen, takuutodistuksen ja lyhyen vikaselostuksen kanssa.

**5** Takuuhuollon myöntäminen ei aiheuta takuun laajennusta eikä aloita uutta takuujaksoa.

**6** 5 vuoden takuuvaatimus työkaluille ja 3 vuoden takuuvaatimus akuille on mahdollinen vain tässä esitteessä tai osoitteessa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) luetelluissa maissa.

**7** Takuulla ei ole vaikutusta lain määrittämiin tai sovituihin takuuvaatimuksiin.

#### Palvelun muutokset:

TRUMPF varaa itselleen oikeuden muuttaa takuuehtoja. Tällä ei ole vaikutusta ennen tällaista muutosta esitettyihin takuuvaatimuksiin.

#### Muut ehdot:

- Kaikki asianmukaiset myyntiehdot ovat voimassa.
- Yksinomainen oikeuspiiri, jos tilaaja on kauppias, sopimussuhteessa suoraan tai välillisesti syntyvissä riitatapauksissa on yhtiön pääkonttori TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Sveitsi. TRUMPF on kuitenkin oikeutettu ryhtymään oikeustoimiin myös asiakkaan pääkonttorin toimipaikassa. Sovellettava laki on Sveitsin laki.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο TRUMPF. Τα προϊόντα μας συνοδεύονται από εγγύηση ποιότητας και γι' αυτό ακριβώς σας προσφέρουμε μία πρόσθετη υπηρεσία χωρίς χρέωση: Μία επέκταση της εγγύησης του ηλεκτρικού εργαλείου σας στα 5 χρόνια. Η υπηρεσία αυτή παρέχεται τελείως δωρεάν.

Εσείς αρκεί μονάχα να δηλώσετε το ηλεκτρικό εργαλείο μέσα σε 4 εβδομάδες από την ημερομηνία αγοράς.

Επιπλέον αποκτάτε μια 3-ετή εγγύηση για όλες τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αυτό ισχύει χωρίς περιορισμό των κύκλων φόρτισης και χωρίς εγγραφή.

Η εγγραφή για την επέκταση εγγύησης είναι διαθέσιμη μόνο στις χώρες που αναγράφονται στο παρόν φυλλάδιο ή στη διεύθυνση [www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).

Η διαδικασία έχει ως εξής -

Δηλώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μέσα σε 4 εβδομάδες από την ημερομηνία αγοράς:

- Ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση [www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).
- Μέσω φαξ ή ταχυδρομείου. Χρησιμοποιήστε τη φόρμα δήλωσης που υπήρχε μέσα στη συσκευασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Περίπτωση εγγύησης εργαλείου:

Στείλτε το πιστοποιητικό 5-ετούς εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και το εργαλείο σε ένα εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας κέντρο επισκευής (βλέπε σημείο 4).

Περίπτωση εγγύησης επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Στείλτε τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μαζί με την απόδειξη αγοράς σε ένα εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία μας κέντρο επισκευής (βλέπε σημείο 4).

Έχετε υπόψη τα εξής:

- Η δήλωση του προϊόντος μπορεί να πραγματοποιηθεί και μέσω του αντιπροσώπου.
- Η επέκταση της εγγύησης δεν είναι μεταβιβάσιμη. Κάθε εργαλείο που αγοράζεται πρέπει να δηλώνεται ξεχωριστά.
- Η περίοδος ισχύος της εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς.

Προϋποθέσεις για την επέκταση εγγύησης:

- 1 Η επέκταση εγγύησης περιλαμβάνει βλάβες που οφείλονται σε ελαττωματικά υλικά ή/και προβληματική κατασκευή. Εάν παρουσιαστεί τέτοια βλάβη, η TRUMPF Power Tools θα αναλάβει τα έξοδα της επισκευής και την δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή ολόκληρου του εργαλείου (εφόσον χρειαστεί,

επίσης του επόμενου μοντέλου). Τα εξαρτήματα ή εργαλεία που αντικαθίστανται περιέχονται στην ιδιοκτησία μας.

- 2 Από την επέκταση εγγύησης εξαιρούνται το εργαλείο καθαρισμού TruTool TSC 100, οι συσκευές φόρτισης, τα παρελκόμενα, τα εξαρτήματα με αναμενόμενη φθορά καθώς και οι βλάβες λόγω φυσιολογικής φθοράς ή εσφαλμένου χειρισμού του εργαλείου.
- 3 Η επέκταση εγγύησης καθίσταται άκυρη εάν έχουν λάβει χώρα ακατάλληλες τροποποιήσεις ή επισκευές ή εάν έχουν χρησιμοποιηθεί εξαρτήματα, παρελκόμενα ή αναλώσιμα 3ου μέρους. Σε αυτές τις περιπτώσεις η TRUMPF δεν παρέχει καμία εγγύηση για τις επακόλουθες συνέπειες.
- 4 Για να γίνει αποδεκτή μία αίτηση επισκευής σας στο πλαίσιο της εγγύησης, θα πρέπει να παραδώσετε ολόκληρο το εργαλείο ή την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της TRUMPF στην χώρα σας. Μπορείτε να βρείτε έναν κατάλογο των κέντρων επισκευής της TRUMPF στη διεύθυνση [www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).
- 5 Η παροχή υπηρεσιών εγγύησης δεν έχει ως αποτέλεσμα την επέκταση της εγγύησης ούτε σηματοδοτεί την έναρξη μιας νέας περιόδου ισχύος για την εγγύηση.
- 6 Η αίτηση επισκευής στο πλαίσιο της εγγύησης 5 ετών για εργαλεία καθώς και της εγγύησης 3 ετών για επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι δυνατή μόνο στις χώρες που αναγράφονται στο παρόν φυλλάδιο ή στη διεύθυνση [www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).
- 7 Οι νομικές ή συμφωνηθείσες διεκδικήσεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την εγγύηση.

Αλλαγές υπηρεσίας:

Η TRUMPF διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί αλλαγές στις προϋποθέσεις τις εγγύησης. Οι αιτήσεις επισκευής που έχουν υποβληθεί πριν από κάποια αλλαγή δεν επηρεάζονται από αυτήν.

Άλλοι όροι:

- Ισχύουν επίσης οι αντίστοιχες προϋποθέσεις για επιχειρήσεις.
- Ο μοναδικός αρμόδιος φορέας για την επίλυση όλων των αντιπαραθέσεων που προκύπτουν άμεσα ή έμμεσα από τη συμβατική σχέση, εάν ο εντολοδόχος είναι έμπορος, είναι τα κεντρικά γραφεία της TRUMPF στη διεύθυνση Schweiz AG, CH-7214 Grüşch, Ελβετία. Ωστόσο, η TRUMPF έχει επίσης το δικαίωμα να μεταφέρει τις οποιοσδήποτε νομικές ενέργειες στα κεντρικά γραφεία του πελάτη. Ισχύει η ελβετική νομοθεσία.

Hvala što ste odlučili kupiti električni alat tvrtke TRUMPF. Naši proizvodi dolaze sa zajamčenom kvalitetom i upravo zbog tog razloga nudimo vam besplatnu dodatnu uslugu: Produljenje jamstva za vaš električni alat na 5 godina. Potpuno besplatno.

Sve što trebate učiniti je registrirati svoj električni alat u okviru od 4 tjedna od datuma kupovine.

Dodatno ćete dobiti 3-godišnje jamstvo na sve baterije. Ono nije ograničeno ciklusima punjenja i ne zahtijeva registraciju.

Registracija produženog 5-godišnjeg jamstva za strojeve za 3-godišnjeg jamstva za baterije dostupna je samo u zemljama navedenima u ovoj brošuri ili na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Ovako to funkcionira -

##### Svoj električni alat registrirajte u okviru od 4 tjedana od datuma kupovine:

- putem Interneta na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- putem pošte. Upotrijebite obrazac za registraciju koji je bio priložen električnom alatu.

Kao potvrdu, od nas ćete za svoj električni alat dobiti certifikat za 5-godišnje jamstvo.

#### Jamstveni slučaj za stroj:

Molimo vas da certifikat za 5-godišnje jamstvo, račun i stroj pošaljete u servisni centar koji smo ovlastili (vidi Točku 4).

#### Jamstveni slučaj za bateriju:

Molimo vas da neispravne baterije i račun pošaljete u servisni centar koji smo ovlastili (vidi Točku 4).

#### Napomena:

- Registraciju možete izvršiti i putem vašeg trgovca.
- Produženo jamstvo ne može se prenositi; svaki kupljeni alat mora se registrirati odvojeno.
- Jamstveni rok počinje na datum kupovine.

#### Uvjeti produženog jamstva:

- 1 Produženo jamstvo pokriva oštećenje zbog materijalnih i/ili proizvodnih pogrešaka.  
Ako dođe do takvog oštećenja, tvrtka TRUMPF Power Tools procijenit će troškove

popravka i besplatne zamjene neispravnih dijelova ili cijelog alata (ako je potrebno, i nasljednog modela) Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naša imovina.

- 2 Iz jamstva su isključeni pomoćni alat za čišćenje sa šipkom TruTool TSC 100, uređaji za punjenje, dodatna oprema i dijelovi koji se troše, kao i oštećenje zbog normalne istrošenosti i kidanja ili neispravnog rukovanja alatom.
- 3 Produženo jamstvo ne vrijedi ako su izvršene protupropisne promjene, ako su se izvršavali protupropisni servisni poslovi, ili ako su korišteni dijelovi, dodatna oprema ili potrošni materijal trećih tvrtki. U tim slučajevima, tvrtka TRUMPF ne jamči za rezultirajuće posljedice.
- 4 Potraživanja na osnovi jamstva bit će priznata samo, ako su alat ili baterija u cijelosti dostavljeni u ovlašten centar za servisiranje tvrtke TRUMPF u vašoj zemlji. Popis centara za servisiranje tvrtke TRUMPF možete pronaći na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools). U slučaju potraživanja na osnovi jamstva, tražit ćemo od vas da pošaljete alat, zajedno s dokazom o kupovini, certifikatom o jamstvu i kratki obrazloženjem kvara.
- 5 Odobrenje jamstvene usluge ne rezultira produljenjem jamstva, niti označava početak novog jamstvenog roka.
- 6 Potraživanje na osnovi 5-godišnjeg jamstva za strojeve te 3-godišnjeg jamstva za baterije moguće je samo u zemljama koje su navedene u ovoj brošuri ili na stranici [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Jamstvo ne utječe na pravna ili ugovorena potraživanja na osnovi jamstva.

#### Promjene usluge:

Tvrtka TRUMPF pridržava pravo na promjenu jamstvenih uvjeta. Ovo jamstvo nema utjecaja na potraživanja na osnovi jamstva koja su podnijeta prije ove promjene.

#### Ostale odredbe:

- Također vrijede dotični poslovni uvjeti.
- Jedini nadležni sud, ako je naručitelj trgovac, za sve sporove koji proizlaze izravno ili neizravno iz ugovornog odnosa, je sjedište tvrtke TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grüşch, Švicarska. Međutim, tvrtka TRUMPF također ima pravo podnijeti tužbu u sjedištu kupca. Primjenjuje se švicarski zakon.

Köszönjük, hogy a TRUMPF szerszámgépet választotta. Termékeink magas minőséget képviselnek, és ez az oka annak, hogy ingyen kínálunk egy extra szolgáltatást: a garancia meghosszabbítását 5 évre. Teljesen ingyen.

Csak annyit kell tennie, hogy regisztrálja szerszámgépét a vásárlástól számított 4 héten belül.

Minden akkumulátorra 3 év kiegészítő garanciát kap, méghozzá a töltési ciklusok korlátozása és regisztráció nélkül.

A meghosszabbított, gépekre vonatkozó 5 éves és az akkumulátorokra vonatkozó 3 éves garanciát csak az ebben a füzetben vagy a [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) webhelyen felsorolt országokban lehet regisztrálni.

#### **Így működik -**

#### **Regisztrálja szerszámgépét a vásárlástól számított 4 héten belül:**

- Interneten a [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) weboldalon.
- Mailben. Használja a szerszámgépéhez a mellékelt regisztrációs űrlapot.

Megerősítésként elküldjük a szerszámgép 5 évre szóló garancia papírját.

#### **Gép garanciális esete:**

Arra kérjük, hogy az 5 év garancia tanúsítványát, a nyugtát és a gépet egy általunk felhatalmazott szervizbe küldje be (lásd a 4. pontot).

#### **Akkumulátor garanciális esete:**

Arra kérjük, hogy a meghibásodott akkumulátorokat a nyugtával együtt egy általunk felhatalmazott szervizbe küldje be (lásd a 4. pontot).

#### **Megjegyzés:**

- A regisztrációt elvégezheti a forgalmazón keresztül is.
- A meghosszabbított garancia nem ruházható át, és minden megvásárolt szerszámgépet külön kell regisztrálni.
- A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik.

#### **A kiterjesztett garancia feltételei:**

**1** A kiterjesztett garancia az anyagbeli és/vagy gyártási hibákból adódó sérülésekre vonatkozik. Ilyen sérülés bekövetkezése esetén a TRUMPF Power Tools magára vállalja

a javítás és a meghibásodott alkatrészek költségeit, vagy akár a komplett csere költségét (ha szükséges, ez az utódmodellre is érvényes). A kicserélt alkatrészek és termékek tulajdonjoga minket illet.

- 2** A meghosszabbított garancia nem vonatkozik a TruTool TSC 100 támrúdtisztítóra, a töltőeszközökre, a kiegészítőkre és a kopóalkatrészekre, valamint a használatból eredő kopásokra és sérülésekre, illetve a nem rendeltetészerű használat miatti karokra.
- 3** A meghosszabbított garancia érvényét veszti, ha a termeket nem megfelelő módon átalakítottak, nem megfelelően szervizelték, illetve, ha más gyártók alkatrészeit, kiegészítőit és fogyóeszközeit használták vele. A fenti esetekben a TRUMPF nem vállal garanciát a következményekre.
- 4** A garanciális igényeket akkor tudjuk kiszolgálni, ha a szerszámgépet vagy az akkumulátort egészben küldi vissza a TRUMPF hivatalos markaszervizbe az Ön országában. A TRUMPF márkaszervizek listája a [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) webhelyen található.
- 5** A garanciális szerviz nem hosszabbítja meg a garanciát, és nem is jelenti új garanciális időszak kezdetét.
- 6** A gépekre vonatkozó 5 éves és az akkumulátorokra vonatkozó 3 éves garancia csak a [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) weboldalon olvasható országokban érvényes.
- 7** A garancia nem módosítja a jog által biztosított vagy közösen megállapított garanciális jogosságokat.

#### **Szolgáltatásdíjak:**

A TRUMPF fenntartja a jogot a garanciális feltételek megváltoztatására. A módosítás előtti garanciális igényeket ez nem befolyásolja.

#### **Egyéb rendelkezések:**

- Figyelembe kell venni a vonatkozó üzleti feltételeket is.
- A szerződéses kapcsolatból közvetlenül vagy közvetetten eredő minden vitás kérdés esetén az akizárólagos bíróság (amennyiben a megrendelő kereskedő) a TRUMPF Schweiz AG központja, melynek címe CH-7214 Grösch, Svájc. A TRUMPF ezen kívül abban az országban is jogosult fellépni, ahol a vásárló székel. A svájci törvények irányadók.

TRUMPF製パワー ツールをご購入いただきありがとうございます。弊社の製品は高い品質をお約束しております。そのため、無料の追加サービスをご提供しております。パワー ツールの保証期間を5年間に延長致します。料金は完全に無料です。

必要な手続きは、パワー ツールのご購入日から4週間以内にご登録いただくだけです。

更に、すべての充電式バッテリーに3年保証が適用されます。充電サイクルによる制限はなく、登録も不要です。

パワー ツールでの5年保証への延長のご登録ならびに充電式バッテリーでの3年保証は、この案内書または下記のサイトに記載されている国でご利用になれます。www.trumpf.com/s/warranty-powertools

#### お手続きの流れ -

購入日から4週間以内にパワー ツールを登録：

- オンライン登録 [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- FAXまたは電子メール。パワー ツールに同梱されている登録フォームをご利用ください。e

弊社から確認として5年保証の保証書をお送りします。

パワー ツールに対する保証を受ける場合：

5年保証の保証書、購入証明書およびパワー ツールを公認サービス センターにお送りください(下記の条件4をご覧ください)。

充電式バッテリーに対する保証を受ける場合：

故障した充電式バッテリーを購入証明書と共に公認サービス センターにお送りください(下記の条件4をご覧ください)。

#### 注意事項：

- ご登録はディーラーでも承っております。
- 延長保証は移転できません。購入したツール毎に登録してください。
- 保障期間は購入日から開始します。

#### 5年保証の条件

- 1 年保証では、材質による損傷および/または製造過程での不具合も対象となります。そのような損傷が発生した場合、TRUMPFはパワー ツールの修繕費を肩代わりし、損傷部品の無料交換またはツール本体(必要な場合は、後継モデル)の無料交換に応じます。部品やツールの交換は弊社の貴重な資料となります。

2 延長保証の対象外となるのは、TruTool TSC 100 サポート バー クリーナー、充電装置 アクセサリー、磨耗部品、通常の磨耗および裂傷または不適切なツールの使用によって生じる損傷です。

3 不適切な変更がなされたり、不適切なサービスを受けたり、他社製の部品、アクセサリー、消耗品が使用されたりした場合には、5年保証は適用されません。上記のようなケースによって生じた結果に対し、TRUMPFはいかなる保証もいたしません。

4 お住まいの国のTRUMPF公認サービスセンターに、ツールまたは充電式バッテリー一式全部を送った場合のみ保証をお受けになることができます。TRUMPFサービスセンターのリストはこちら。  
[www.warranty-powertools.trumpf.com](http://www.warranty-powertools.trumpf.com).  
保証をお受けになりたい場合は、購入証明書、保証書および故障の簡単な説明と共にツール本体をお送りください

5 保証サービスの承認によって、保障期間が延長されたり、新しい保証期間が開始することはありません。

6 パワーツールに対する5年保証ならびに充電式バッテリーに対する3年保証は、この案内書 案内書 または [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools). にリストされている国でのみ受けることができます。

7 法的または承認済みの保証クレームが、この保証によって影響を受けることはありません。

#### サービス変更

TRUMPFは、本保証条件を変更する権利を留保いたします。変更前の保証クレームは、この変更による影響を受けません。

#### その他の条件

- 個別の取引条件も考慮されます。
- 発注者が商人の場合、契約関係から生じる直接的間接的紛争の全ては、TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Switzerland 本部を唯一の管轄部署として取り扱います。ただし、TRUMPFは顧客が本部を置く地域においても訴訟を起こす権利があります。スイス法が適用されます。

Dėkojame, kad nutarėte įsigyti „TRUMPF“ elektrinį įrankį. Esame įsipareigoję gaminti kokybiškus gaminius, todėl siūlome Jums nemokamą papildomą paslaugą: Jūsų elektrinio įrankio garantijos pratęsimas iki 5 metų. Visiškai nemokamai.

Vienintelis reikalavimas yra užregistruoti savo elektrinį įrankį per 4 savaites nuo jo pirkimo datos.

Visiems akumulatoriams suteikiama papildoma 3 metų garantija. Be įkrovos ciklų ribojimo ir be registracijos.

5 metams pratęstos garantijos įrankiams ir 3 metams pratęstos garantijos akumulatoriams registravimas yra galimas tik šalyse, kurios nurodytos šioje brošiūroje arba internete [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Štai kaip visa tai veikia -

#### Užregistruokite savo elektros įrankį per 4 savaites nuo pirkimo datos:

- internete [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- pašto laišką. Naudokite registracijos formą, kuri buvo pridėta prie elektros įrankio.

Kaip patvirtinimą iš mūsų gausite 5-ių metų garantijos sertifikatą jūsų elektriniam įrankiui.

#### Garantijos suteikimas mašinai:

mes prašome Jūsų atsiųsti 5 metų garantijos sertifikatą, pirkimo įrodymą ir įrankį vienam iš mūsų įgaliotų aptarnavimo centrų (žr. 4 punktą).

#### Garantijos suteikimas akumulatoriams:

mes prašome Jūsų atsiųsti sugedusį akumuliatorių kartu su pirkimo įrodymu vienam iš mūsų įgaliotų aptarnavimo centrų (žr. 4 punktą).

#### Atkreipkite dėmesį:

- Užsiregistruoti taip pat galite pas savo prekybos atstovą.
- Pratęsta garantija yra neperduodama. Kiekvienas įsigytas įrankis privalo būti registruojamas atskirai.
- Garantinis laikotarpis prasideda įrankio pirkimo dieną.

#### Pratęstos garantijos sąlygos :

**1** Pratęsta garantija taikoma defektams dėl medžiagos ir / arba gamintojo klaidos. Jei tokia žala būtų padaryta, „TRUMPF Power Tools“ priims atsakomybę už remonto išlaidas ir nemokamą sugedusių dalių ar viso įrankio pakeitimą (jei reikia, taip pat į obulesnį modelį). Pakeistos dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe.

**2** Pratęsta garantija netaikoma TruTool TSC 100 atraminiam valymo įrenginiui, įkraunamoms baterijoms, įkrovimo įrenginiams, priedams ir susidėvintiems dalims, taip pat žalai dėl įprasto susidėvėjimo ir plyšimo arba netinkamo įrankio naudojimo.

**3** Pratęsta metų garantija netaikoma, jei buvo pakeista įrankio konstrukcija, buvo atliktas netinkamas remontas arba naudojami trečiosios šalies dalys, priedai arba darbai reikalingos medžiagos. Šiais atvejais „TRUMPF“ nesuteikia jokių arantijų dėl atsiradusių pasekmių.

**4** Garantiniai įsipareigojami galioja tik tuo atveju, jei neišardytas įrankis arba akumuliatorius pateikiamas „TRUMPF“ įgaliotam aptarnavimo centrui jūsų šalyje. „TRUMPF“ aptarnavimo centrų sąrašą galite rasti [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**5** Garantinio aptarnavimo suteikimas nepratęsia garantijos ir nežymi naujo garantinio laikotarpio pradžios.

**6** 5-ių metų garantija įrankiams bei 3-ų metų garantija akumulatoriams yra suteikiama tik šalyse, kurios nurodytos šioje brošiūroje arba internete: [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**7** Ši garantija nedaro įtakos teisiškai numatytiems arba sutartiniais garantiniams ieškiniams.

#### Aptarnavimo pasikeitimai:

„TRUMPF“ pasiūlo teisę pakeisti garantijos sąlygas. Garantiniams ieškiniams, kurie buvo pateikti prieš šį pasikeitimą, šios nuostatos įtakos neturi.

#### Kitos nuostatos:

- Taip pat taikomos atitinkamos verslo sąlygos.
- Išimtinis jurisdikcijos teismas, jei užsakovas yra komersantas, visiems ginčams tiesiogiai arba netiesiogiai kylantiems iš sutartinių santykių, yra „TRUMPF Schweiz AG“ būstinė, CH-7214 Grüşch, Šveicarija. Tačiau „TRUMPF“ turi teisę vykdyti jurisdikciją ten, kur yra kliento valdyba. Taikoma Šveicarijos teisė.

Paldies, ka izvēlējāties iegādāties TRUMPF elektroinstrumentu. Mūsu precēm tiek solīta augsta kvalitāte un tieši šā iemesla dēļ mēs piedāvājam Jums papildus bezmaksas servisu: Jūsu elektroinstrumenta garantijas pagarinājumu līdz 5 gadiem. Pilnībā bez maksas. Jūsu vienīgais uzdevums ir reģistrēt Jūsu elektroinstrumentu 4 nedēļu laikā no pirkuma izdarīšanas dienas.

Turklāt jūs saņemsiet arī 3 gadu garantiju akumulatoriem. Šai garantijai nebūs ierobežojumu attiecībā uz uzlādes cikliem un nepieciešamības reģistrēties.

Reģistrēšanās pagarinātajai 5 gadu garantijai, kas attiecas uz ierīcēm, un 3 gadu garantijai akumulatoriem ir pieejama tikai tajās valstīs, kas uzskaitītas šajā brošūrā vai [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Tas darbojas šādi -

#### Reģistrējiet Jūsu elektroinstrumentu 4 nedēļu laikā no pirkuma izdarīšanas dienas:

- Tiešsaistē adresē [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Pa pastu. Izmantojiet reģistrācijas veidlapu, kas bija pievienota elektroinstrumentam.

Kā apstiprinājumu saņemsiet no mums 5 gadu garantijas sertifikātu Jūsu elektroinstrmeam.

#### Garantija attiecībā uz ierīcēm

Lūdzu, nosūtiet 5 gadu garantijas sertifikātu, pirkumu apliecināšu dokumentu un elektroinstrumentu kādam no mūsu pilnvarotajiem servisa centriem (skatīt 4. punktu).

#### Garantija attiecībā uz akumulatoru:

Lūdzu, nosūtiet bojātos akumulatorus kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu kādam no mūsu pilnvarotajiem servisa centriem (skatīt 4. Punktu).

#### Lūdzu ievērojiet:

- Reģistrāciju var veikt arī caur Jūsu izplatītāju.
- Pagarinātā garantija nevar tikt nodota; katrs nopirktais instruments jāreģistrē atsevišķi.
- Garantijas laiks sākas pirkuma izdarīšanas datumā.

#### Pagarinātās garantijas noteikumi:

- 1 Pagarinātās garantija aptver bojājumus materiālu un/vai izgatavošanas kļūdu dēļ. Ja radušies šādi bojājumi, TRUMPF Power Tools uzņemsies remonta izmaksas un bojāto detaļu vai visa instruments (ja nepieciešams, arī sekojošā modeļa) bezmaksas aizvietošanu. Aizvietotās detaļas vai instrumenti kļūst par mūsu īpašumu.
- 2 No pagarinātās garantijas ir izslēgti TruTool TSC 100 atbalsta stieņa tīrītājs, uzlādes ierīces, aksesuāri un dilstošās detaļas, kā arī bojājumi, kas radušies parastā nodiluma vai nepareizas instrumenta izmantošanas rezultātā.
- 3 Pagarinātā garantija netiek piemērota, ja tikušas veiktas nepiemērotas izmaiņas vai nepiemēroti servisa darbi, vai ja tikušas izmantotas trešo personu detaļas, aksesuāri vai paligmateriāli. Šādos gadījumos TRUMPF nedod garantiju par izrietošajām sekām.
- 4 Garantijas prasības tiks atzītas tikai tad, ja instruments vai akumulators ticis piegādāts TRUMPF pilnvarotam servisa centram Jūsu valstī. TRUMPF servisa centru saraksts atrodams [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Garantijas apkalpošanas veikšana nerada garantijas pagarinājumu un nenozīmē arī jauna garantijas laika sākumu.
- 6 Prasības saskaņā ar 5 gadu garantiju ierīcēm un 3 gadu garantiju akumulatoriem ir iespējamai tikai tajās valstīs, kas uzskaitītas šajā [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Garantija neietekmē ar likumu vai vienošanos noteiktās garantijas prasības.

#### Pakalpojumu izmaiņas:

TRUMPF patur tiesības mainīt garantijas noteikumus. Tas neattiecas uz garantijas prasījumiem, kas pieteikti pirms šādām izmaiņām.

#### Citi noteikumi:

- Piemērojami arī attiecīgie darījumu noteikumi.
- Ja pasūtītājs ir komersants, vienīgā tiesa, kurai piekritīgi visi strīdi, kas tieši vai netieši izriet no līgumattiecībām, ir TRUMPF galvenā mītne Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Šveice. Tomēr TRUMPF ir arī tiesības celt prasību klienta galvenās mītnes atrašanās vietā. Tiek piemērota Šveices likumdošana.

Захваљујемо вам на одлуци да купите TRUMPF електрични алат. Наши производи се одликују доказаним квалитетом и управо из тог разлога вам нудимо додатну, бесплатну услугу: Продужење гаранције на ваш електрични алат на 5 година. Потпуно бесплатно. Једино што треба да урадите јесте да региструјете свој електрични алат у року од 4 седмице од датума куповине.

Додатно добијате 3-годишњу гаранцију на све пуњиве батерије. И то без ограничења броја циклуса пуњења и без регистрације.

Регистрација за продужену 5-годишњу гаранцију за електрични алат као и за 3-годишњу гаранцију на пуњиве батерије доступна је само у земљама наведеним у брошури или на страници [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Како то функционише

##### Региструјте свој електрични алат у року од 4 седмице од датума куповине:

- Преко Интернета на страници [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Преко факса или мејла. Употребите образац за регистрацију који сте добили са електричним алатом.

Као потврду, од нас ћете добити уверење о 5-годишњој гаранцији за ваш електрични алат.

#### Гарантни случај електрични алат:

Молимо вас да пошаљете уверење о 5-годишњој гаранцији, рачун и електрични алат на неки од наших овлашћених сервиса (видети доле тачку 4).

#### Гарантни случај пуњива батерија:

Молимо вас да неисправне пуњиве батерије са рачуном пошаљете алат на неки од наших овлашћених сервиса (видети доле тачку 4).

#### Молимо да обратите пажњу:

- Регистрацију можете обавити и посредством продавца.
- Продужена гаранција се не може преносити. Сваки купљени алат мора бити посебно регистрован.
- Гарантни рок почиње од датума куповине.

#### Услови продужене гаранције:

1 Ова продужена гаранција покрива оштећења изазвана грешкама у материјалу и/или процесу производње. Уколико дође до таквог оштећења, компанија TRUMPF Power Tools сносиће трошкове поправке и бесплатно ће заменити

покварене делове или цео алат (ако је потребно и следећи модел). Замењени делови или алати постају наше власништво.

- 2 Продужена гаранција не обухвата носећу ручку маши за чишћење TruTool TSC 100, пуњаче, пратећу опрему и потрошне делове, као ни оштећења настала нормалним трошењем и хабањем или неодговарајућим руковањем алатом.
- 3 Расширенная гарантия не действует в случае внесения непропорциональных изменений или неправильного обслуживания, а также при использовании запчастей, дополнительных принадлежностей или расходных материалов, предоставленных третьими лицами. В перечисленных случаях компания TRUMPF не предоставляет гарантию на последствия означенных действий.
- 4 Рекламација ће бити призната искључиво под условом да алат или пуњива батерија у целини буду достављени овлашћеном сервису компаније TRUMPF у вашој земљи. Списак сервиса компаније TRUMPF можете видети на адреси [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Поправком у гарантном року не продужава се трајање гаранције нити од поправке почиње да тече нови гарантни рок.
- 6 Овај 5-годишњи рок за рекламације за електрични алат и 3-годишњи рок за рекламације за пуњиву батерију доступан је само у земљама наведеним у брошури или на страници [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Гаранција не утиче на рекламације прописане законом или рекламације око којих је постигнут споразум.

#### Сервисне измене:

Компанија TRUMPF задржава право да измени гарантне услове. Те измене утичу на рекламације упућене пре ступања на снагу тих измена.

#### Друге одредбе:

- Примењиваће се и одговарајући услови пословања.
- Једини надлежан суд, ако је наручилац трговац, за све спорове проишле директно или индиректно из уговорног односа јесте седиште компаније TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Gruesch, Швајцарска. Међутим, компанија TRUMPF овлашћена је да правно дејствује и у месту где се налази седиште клијента. Примењују се швајцарски закони.



Hartelijk dank voor uw aankoop van TRUMPF-elektrogereedschap. Onze producten worden geleverd met hoogwaardige kwaliteit en precies om die reden bieden wij u gratis een aanvullende service: een garantieverlenging voor uw elektrogereedschap naar 5 jaar. Volledig gratis! Enige vereiste is dat u uw elektrogereedschap binnen 4 weken na de aankoopdatum registreert.

Daarnaast ontvangt u een garantie van 3 jaar op alle accu's. Dit is zonder beperking van de laadcyclus en zonder registratie.

Registratie voor verlengde garantie van 5 jaar op machines en een garantie van 3 jaar op oplaadbare batterijen is alleen beschikbaar in de landen die in deze brochure of op [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) worden genoemd.

#### Het werkt als volgt:

##### Registreer uw elektrogereedschap binnen 4 weken na de aankoopdatum:

- Online op [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Via post. Gebruik het registratieformulier dat met het elektrogereedschap is meegeleverd.

Ter bevestiging ontvangt u van ons een garantiecertificaat voor 5 jaar voor uw elektrogereedschap.

#### Garantieclaim machines:

Wij vragen u het garantiecertificaat voor 5 jaar, het aankoopbewijs en de machine naar één van onze erkende servicecentra te verzenden (zie punt 4).

#### Garantieclaim oplaadbare batterijen:

Wij vragen u de defecte oplaadbare batterij samen met het aankoopbewijs naar één van onze erkende servicecentra te verzenden (zie punt 4).

#### N.B:

- U kunt uw gereedschap ook via uw leverancier laten registreren.
- De verlengde garantie is niet overdraagbaar; elk stuk gereedschap moet apart worden geregistreerd.
- De garantieperiode gaat van start op de aankoopdatum.

#### Voorwaarden voor de verlengde garantie:

- 1 De verlengde garantie dekt schade die is ontstaan door materiaal- en/of fabricagefouten. Indien dergelijke schade optreedt, zal TRUMPF de kosten van de reparatie op zich

nemen en zorgen voor gratis vervanging van de defecte onderdelen of van het volledige gereedschap (zo nodig ook het daaropvolgende model). Wij worden eigenaar van onderdelen of gereedschappen die worden vervangen.

- 2 Uitgesloten van de verlengde garantie zijn: de lijstenreiniger TruTool TSC 100, oplaadapparaten, accessoires en aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede schade die is terug te voeren op natuurlijke slijtage of onprofessioneel gebruik van het gereedschap.
- 3 De verlengde garantie van vervalt als er ongepaste wijzigingen zijn gemaakt of ongepast servicewerk is uitgevoerd of als gebruik is gemaakt van onderdelen, accessoires of verbruiksgoederen van derden. In deze gevallen biedt TRUMPF geen garantie voor de resulterende gevolgen.
- 4 Garantieclaims kunnen alleen worden erkend als het gereedschap of de oplaadbare batterij in volledig gemonteerde toestand aan een erkend servicecentrum van TRUMPF in uw land wordt verzonden. Ga naar [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) voor een lijst met servicecentra van TRUMPF.
- 5 Het toekennen van de garantieservice leidt niet tot een verlenging van de garantie en betekent niet dat de garantieperiode opnieuw zal aanvangen.
- 6 Een claim onder de garantie van 5 jaar is alleen geldig in de landen die op [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) worden genoemd.
- 7 De juridische of overeengekomen garantieclaims worden niet door de garantie beïnvloed.

#### Servicewijzigingen:

TRUMPF behoudt zich het recht voor de garantievoorzwaarden te wijzigen. Garantieclaims die vóór een dergelijke wijziging zijn ingediend, worden hierdoor niet beïnvloed.

#### Overige bepalingen:

- De respectievelijke bedrijfsvoorwaarden zijn ook van toepassing.
- Indien de indiener van de claim een handelaar is, wordt het enige rechtsgebied voor alle geschillen die direct of indirect voortkomen uit de contractuele relatie, bepaald door het hoofdkantoor van TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Zwitserland. TRUMPF heeft echter ook het recht een zaak te beginnen in het rechtsgebied waarin het hoofdkantoor van de klant is gevestigd. Zwitsers recht is van toepassing.

Takk for at du velger å kjøpe batteridrevet verktøy fra TRUMPF. Våre produkter har kvalitetsgaranti, og derfor tilbyr vi gratis tilleggs-service: Utvidetgaranti for ditt batteridrevne verktøy til 5 år. Helt gratis.

Det eneste du må gjøre er å registrere ditt batteridrevne verktøy innen 4 uker etter at du kjøpte det.

I tillegg får du 3 års garanti på alle batterier, uten begrensning av ladesykluser og uten registrering.

Registrering som gjelder utvidet 5 års garanti for verktøy og 3 års garanti for batterier er kun tilgjengelig i land som er listet opp i brosjyren på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Slik gjør du -

#### Registrer ditt batteridrevne verktøy innen 4 uker fra kjøpsdato:

- Online på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Via post. Bruk registreringskjemaet som var vedlagt det batteridrevne verktøyet.

Som bekreftelse vil du motta et sertifikat som gjelder 5 års garanti for ditt batteridrevne verktøy.

#### Garantikrav verktøy:

Vi ber deg om å sende garantisertifikatet for 5 års garanti, kjøpsbeviset og verktøyet til et av våre autoriserte servicesentre (se punkt 4).

#### Garantikrav batter:

Vi ber deg om å sende defekte batterier til et av våre autoriserte servicesentre sammen med kjøpsbeviset (se punkt 4).

#### Merk:

- Registrering kan også fortas hos din forhandler.
- Utvidet garanti kan ikke overføres; hvert enkelt verktøy må registreres separat.
- Garantiperioden starter fra samme dato som verktøyet er kjøpt.

#### Betingelser for utvidet garanti:

- 1 Utvidet garanti omfatter skade på grunn av materiell- og/eller fabrikkasjonsfeil. Hvis en slik skade oppstår, vil TRUMPF Power Tools påta seg kostnader ved reparasjon og gratis utskifting av defekte deler eller hele verktøyet (også etterfølgende modell, hvis nødvendig). Deler som erstattes i verktøyer er vår eiendom.
- 2 Unntatt fra utvidet garanti er TruTool TSC 100 rastrenser, ladeutstyr, tilbehør og slidedeler, i tillegg til skade på grunn av normal slitasje eller feil bruk av verktøyet.
- 3 Utvidet garanti gjelder ikke ved bruk av feil ladeutstyr, feilaktig service eller at det er brukt deler, tilbehør eller slidedeler fra tredjepart. I slike tilfeller gir TRUMPF ingen garanti for konsekvensene som oppstår som følge av dette.
- 4 Garantikrav godkjennes kun hvis hele verktøyet eller batteriet leveres til et autorisert TRUMPF-servicesenter i ditt land. Du finner en liste over TRUMPF-servicesentre på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Dersom vi godtar garantiservice, fører ikke dette til forlengelse av garantien, heller ikke starten på en ny garantiperiode.
- 6 5 års garantikrav for verktøy og 3 års garantikrav for batterier godtas kun i land som er listet opp i denne brosjyren eller på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 Lovbestemt eller avtalefestet garantikrav påvirkes ikke av garantien.

#### Service-endringer:

TRUMPF forbeholder seg retten til å endre garantivilkårene. Garantikrav som er foretatt før denne endringen påvirkes ikke av dette.

#### Andre bestemmelser:

- Respektive forretningsbetingelser gjelder også.
- Hvis bestilleren er en selger, skal alle tvister som oppstår direkte eller indirekte som følge av kontraktsforholdet være direkte underlagt jurisdiksjonen for hovedkontoret til TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Switzerland. TRUMPF kan også anlegge søksmål i den rettskrets hvor kunden har sitt hovedkontor. Sveitsiske lover gjelder.

Vă mulțumim că ați ales sculele electrice TRUMPF. Produsele noastre vă oferă garanția calității și tocmai de aceea vă oferim un serviciu suplimentar gratuit: O prelungirea garanției sculei electrice până la 5 ani. Complet gratuit. Tot ce trebuie să faceți este să înregistrați scula electrică achiziționată în termen de 4 săptămâni de la cumpărare.

Suplimentar, beneficiați de o garanție de 3 ani pentru toate bateriile reincărcabile, fără limitarea ciclurilor de încărcare și fără a fi necesar să vă înregistrați.

Înregistrarea pentru a beneficia de garanția prelungită de 5 ani pentru scule electrice și de garanția de 3 ani pentru baterii reincărcabile este disponibilă numai în țările menționate în această broșură sau la adresa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Lată cum funcționează acest serviciu -

##### Înregistrați scula electrică în termen de 4 săptămâni de la data achiziției:

- Online pe [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Prin poștă. Utilizați formularul de înregistrare furnizat împreună cu scula electrică.

Drept confirmare, veți primi de la noi un certificat de garanție cu durata de 5 ani pentru scula electrică în cauză.

#### Acordarea garanției pentru scule electrice:

Vă rugăm să trimiteți certificatul de garanție cu durata de 5 ani, dovada achiziției și scula electrică unuia dintre centrele noastre de service autorizate (a se vedea punctul 4 de mai jos).

#### Acordarea garanției pentru baterii reincărcabile:

Vă rugăm să trimiteți bateriile reincărcabile defecte împreună cu dovada achiziției unuia dintre centrele noastre de service autorizate (a se vedea punctul 4 de mai jos).

#### Vă rugăm să rețineți:

- Înregistrarea se poate face și prin intermediul distribuitorului de la care ați cumpărat produsul.
- Garanția prelungită nu este transferabilă; fiecare sculă cumpărată trebuie să fie înregistrată separat.
- Perioada de garanție începe de la data achiziției.

#### Condiții de acordare a garanției prelungite

**1** Garanția prelungită acoperă defectele materiale și/sau de fabricație. În cazul apariției unor astfel de defecte, TRUMPF Power Tools va acoperi costurile reparațiilor și va asigura.

înlocuirea gratuită a pieselor defecte sau a întregii scule (dacă este necesar, înlocuirea se a face cu modelul actual al sculei). Piese sau sculele înlocuite devin proprietatea noastră.

- 2** Nu fac obiectul garanției prelungite dispozitivul de curățat bare de susținere TruTool TSC 100, încălțătoarele, accesoriile și piesele supuse la uzură și nici deteriorările cauzate de uzura normală sau utilizarea incorectă a sculei.
- 3** Garanția prelungită nu va fi aplicabilă dacă se efectuează modificări inadecvate sau lucrări de service necorespunzătoare sau dacă se utilizează piese, accesorii sau materiale consumabile fabricate de terți. În aceste cazuri, TRUMPF nu garantează pentru consecințe.
- 4** Cererile efectuate în contextul garanției vor fi aprobate doar dacă scula electrică sau bateria reincărcabilă este predată în formă integrală unui centru de service autorizat TRUMPF din țara dumneavoastră. Lista centrelor de service TRUMPF este disponibilă la adresa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** Acordarea de servicii în contextul garanției nu determină prelungirea garanției și nici nu marchează începutul unei noi perioade de garanție.
- 6** Pot fi efectuate cereri în contextul garanției cu durata de 5 ani pentru scule electrice, respectiv în contextul garanției cu durata de 3 ani pentru baterii reincărcabile, numai în țările menționate în această broșură sau la adresa [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7** Prezența garanției nu aduce atingere drepturilor legale sau contractuale de garanție.

#### Modificarea serviciului:

TRUMPF își rezervă dreptul să aducă modificări prezentelor condiții de acordare a garanției. Cererile efectuate în contextul garanției înainte de data aplicării modificărilor nu vor fi afectate de modificări.

#### Alte clauze:

- Se vor aplica de asemenea condițiile generale ale fabricantului.
- În cazul în care clientul este un agent comercial, singurul tribunal competent pentru orice litigii rezultate în mod direct sau indirect din relația contractuală va fi cel în jurisdicția căruia se află sediul social al fabricantului TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grüşch, Elveția. Cu toate acestea, TRUMPF își rezervă dreptul de a iniția acțiuni în justiție și pe lângă tribunalul în jurisdicția căruia se află sediul clientului. Se va aplica legislația elvețiană.

Благодарим вас за приобретение электроинструмента производства фирмы TRUMPF. Нашу продукцию сопровождает гарантия качества, и именно по этой причине мы предлагаем бесплатное дополнительное гарантийное обслуживание: Продление Вашей гарантии на электроинструмент до 5 лет. Совершенно бесплатно. Единственным требованием является регистрация вашего электроинструмента в течение 4 недель с момента покупки.

Дополнительно вы получите 3 года гарантии на все аккумуляторы — без ограничения по количеству циклов зарядки и без регистрации.

Регистрация на продление срока гарантии на электроинструменты до 5 лет и на аккумуляторы до 3 лет доступна только в странах, перечисленных в данной брошюре или на веб-сайте [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)

#### Как это работает

##### **Зарегистрируйте свой станок в течение 4 недель с момента покупки:**

- на сайте [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) в Интернете.
- по факсу или почте. Воспользуйтесь формой регистрации в комплекте поставки станка.

В качестве подтверждения Вы получите от нас свидетельство о 5-летней гарантии на ваш электроинструмент.

#### **Гарантийный случай с электроинструментом**

Просим прислать в один из наших авторизованных сервисных центров (см. пункт 4) свидетельство о 5-летней гарантии, документ, подтверждающий факт покупки, и сам электроинструмент.

#### **Гарантийный случай с аккумулятором**

Просим прислать в один из наших авторизованных сервисных центров (см. пункт 4) неисправные аккумуляторы вместе с документом, подтверждающим факт покупки.

#### **Примечание:**

- Регистрацию также можно осуществить с помощью дилера.
- Расширенная гарантия не подлежит передаче другим лицам; необходима индивидуальная регистрация каждого приобретенного инструмента.
- Гарантийный период начинается с даты покупки.

#### **Условия продленной гарантии:**

**1** Продленная гарантия распространяется на повреждения вследствие дефектов материала и/или производственный брак. При выявлении таких повреждений TRUMPF Power Tools должна взять на себя расходы по ремонту и предоставлению замены дефектных деталей или всего станка (при необходимости, также с предоставлением более поздней модели). Замененные детали или электроинструменты становятся нашей собственностью.

**2** Гарантия не распространяется на зачистную машину TruTool TSC 100, зарядные устройства, дополнительные принадлежности и подверженные износу детали, а также повреждения вследствие естественного износа или неправильного обращения с инструментом.

**3** Расширенная гарантия не действует в случае внесения неправомерных изменений или неправильного обслуживания, а также при использовании запчастей, дополнительных принадлежностей или расходных материалов, предоставленных третьими лицами. В перечисленных случаях компания TRUMPF не предоставляет гарантию на последствия означенных действий.

**4** Требования по гарантии будут рассматриваться только при условии доставки приобретенного инструмента или аккумулятора TRUMPF комплектно в авторизованный сервисный центр в вашей стране. Перечень сервисных центров компании TRUMPF можно найти на веб-сайте [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**5** Предоставление гарантийного обслуживания не является ни поводом для продления срока гарантии, ни для начала отсчета нового гарантийного периода.

**6** 5-летняя гарантия на электроинструменты и 3-летняя гарантия на аккумуляторы действуют только в странах, перечисленных в данной брошюре или на веб-сайте [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

**7** Гарантийные условия не распространяются на юридические или согласованные гарантийные требования.

#### **Изменения в обслуживании:**

Компания TRUMPF оставляет за собой право вносить изменения в гарантийные условия. Такие изменения не распространяются на гарантийные требования, предъявленные до внесения изменений.

#### **Прочие положения:**

- В остальном действуют условия, стандартные для рынка.
- Если заказчиком является торговое или сервисное предприятие, единственным судом для разрешения всех споров, которые прямо или косвенно возникают из договорных отношений, является штаб-квартира TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Gruesch, Switzerland (Швейцария). Однако компания TRUMPF также имеет право подать иск по месту нахождения заказчика. При рассмотрении исков действует швейцарское законодательство.

Tack för att du valt att köpa ett TRUMPF elverktyg. Med våra produkter följer ett löfte om kvalitet och det är av denna anledning som vi erbjuder en kostnadsfri tilläggstjänst: En förlängning av garantin för ditt elverktyg med 5 år. Helt utan kostnad.

Det enda du behöver göra är att registrera ditt elverktyg inom 4 veckor efter inköpsdatumet.

Dessutom erhåller du en 3-årig garanti på samtliga batterier. Detta utan begränsning av laddcyklerna och utan krav på registrering.

Registrering av den förlängda 5-åriga garantin för elverktyg samt på en 3-årig garanti för batterier är endast tillgänglig i de länder som nämns i denna broschyr eller på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Så här fungerar det -

##### Registrera ditt elverktyg inom 4 veckor efter inköpsdatum:

- Online på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Via post. Använd registreringsformuläret som följde med elverktyget.

Du får en bekräftelse med ett certifikat på 5-års garanti för ditt elverktyg från oss.

#### Garantikrav på maskiner:

Vi ber dig skicka in certifikatet på 5-års garanti, inköpsbeviset samt elverktyget till ett auktoriserat servicecenter (se punkt 4).

#### Garantikrav på batteri:

Vi ber dig skicka in det defekta batteriet tillsammans med inköpsbeviset till ett auktoriserat servicecenter (se punkt 4).

#### Obs!

- Registrering kan också ske hos din återförsäljare.
- Den förlängda garantin går inte att överlåta; varje verktyg måste registreras separat.
- Garantiperioden har sin början den dag då inköpet sker.

#### Villkor gällande den förlängda garantin:

- 1 I den förlängda garantin ingår skada på grund av material- och/eller tillverkningsfel. TRUMPF Power Tools påtar sig kostnaden för reparation och byte av felaktiga delar eller hela verktyget (också efterföljande modell vid behov) om sådan skada sker. Delar eller verktyg som ersätts blir vår egendom.
- 2 TruTool TSC 100 rasterrensare, laddningsenheter, tillbehör och slitagedelar ingår inte av den förlängda garantin samt skador på grund av normalt slitage eller felaktig hantering av verktyget.
- 3 Den förlängda garantin gäller inte om förändringar görs eller felaktig service utförs på verktyget eller om delar, tillbehör eller utrustning från tredje part används. Om så är fallet ger TRUMPF ingen garanti på resulterande följder.
- 4 Garantikraven godkänns endast om verktyget eller batteriet levereras i sin helhet till ett servicecenter i ditt land och som auktoriserats av TRUMPF. En lista över TRUMPF:s servicecenter finns på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5 Garantibeslutet resulterar inte i en förlängning av garantin eller början på en ny garantiperiod.
- 6 Den 5-åriga garantin för elverktyg samt den 3-åriga garantin för batterier gäller endast i de länder som nämns i denna broschyr eller på [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7 De juridiska eller överenskomna garantikraven påverkas inte av garantin.

#### Serviceförändringar:

TRUMPF förbehåller sig rätten att ändra garantivillkoren. Garantikrav som gjorts före denna förändring påverkas inte.

#### Övriga bestämmelser:

- Respektive företagsbestämmelser gäller också.
- Enväldig domstol, om beställaren är en handelspart, för alla tvister som resulterar direkt eller indirekt av avtalsförhållandet, är huvudkontoret för TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grusch, Schweiz. TRUMPF är också berättigade att vidta rättsliga åtgärder på den plats där kunden är placerad. Schweiziska lagar gäller.

Zahvaljujemo se Vam, da ste se odločili za nakup električnega orodja TRUMPF. Naši izdelki zagotavljajo kakovost in prav zaradi tega Vam nudimo brezplačno dodatno storitev: Podaljšanje garancije za vaše električno orodje do 5 let. Popolnoma brezplačno. Edino, kar morate storiti, je, da registrirate svoje električno orodje v 4 tednih od datuma nakupa.

Poleg tega prejmete 3-letno garancijo na vse baterije za ponovno polnjenje – brez omejitev glede ciklov polnjenja in brez registracije.

Registracija za podaljšanje 5-letne garancije za električna orodja in na 3-letno garancijo za baterije za ponovno polnjenje je na voljo le v državah, navedenih v tej brošuri ali na spletni strani [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Tako deluje –

#### Registrirajte svoje električno orodje v 4 tednih od datuma nakupa:

- Na spletni strani [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Preko pošte. Uporabite obrazec za registracijo, ki je bil priložen električnemu orodju.

Za potrditev Vam bomo poslali potrdilo o 5-letni garanciji za vaše električno orodje.

#### Garancija za električno orodje:

Prosimo vas, da potrdilo o 5-letni garanciji, dokazilo o nakupu in električno orodje pošljete enemu od naših pooblaščenih servisnih centrov (glejte 4. točko).

#### Garancija za baterijo za ponovno polnjenje:

Prosimo vas, da okvarjeno baterijo za ponovno polnjenje skupaj s potrdilom o nakupu pošljete enemu od naših pooblaščenih servisnih centrov (glejte 4. točko).

#### Prosimo, upoštevajte:

- Registracijo lahko uredite tudi s pooblaščenim prodajalcem.
- Podaljšana garancija ni prenosljiva; vsako kupljeno orodje je treba registrirati posebej.
- Garancijsko obdobje začne teči od datuma nakupa.

#### Pogoji podaljšane garancije:

**1** Podaljšana garancija vključuje poškodbe, zaradi napak materiala in/ali napak, nastalih v proizvodnji. V kolikor bi nastala takšna škoda, bo podjetje TRUMPF Power Tools

prevzelo stroške za popravilo in brezplačno zamenjavo okvarjenih delov ali celotnega orodja (če bo potrebno, tudi z novim modelom). Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last.

- 2** Iz garancije so izključeni čistilec naležnih letov TruTool TSC 100, polnilne naprave, pribor in obrabni deli in tudi poškodbe zaradi običajne obrabe ali neprimerne ravnanja z orodjem.
- 3** Podaljšana garancija ne velja, če so bile izvedene nepravilne spremembe ali nepravilna servisna dela ali pa če so bili uporabljeni deli, pribor ali potrošni material tretjega proizvajalca. V teh primerih podjetje TRUMPF ne zagotavlja garancije za nastale posledice.
- 4** Garancijski zahtevki se priznajo samo, če je orodje ali baterija za ponovno polnjenje dostavljena v celoti na pooblaščen servisni center TRUMPF v vaši državi. Seznam pooblaščenih servisnih centrov TRUMPF najdete na spletni strani [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** Odobritev garancijskih storitev ne pomeni podaljšanja garancije niti ne zaznamuje začetka novega obdobja garancije.
- 6** 5-letno garancijsko za električna orodja in 3-letno garancijsko obdobje za baterije za ponovno polnjenje obdobje velja samo v državah, navedenih na spletni strani [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7** Garancija ne vpliva na pravne ali dogovorjene garancijske zahtevke.

#### Spremembe storitev:

Podjetje TRUMPF si pridržuje pravico do spremembe garancijskih pogojev. Te spremembe nimajo vpliva na garancijske zahtevke, vložene pred spremembami.

#### Druge določbe:

- Veljajo tudi ustrezni pogoji poslovanja.
- Če je naročnik trgovec, je za vse spore, ki neposredno ali posredno izhajajo iz pogodbenega razmerja, edino pristojno sodišče v mestu sedeža podjetja TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Švica. Vendar pa ima podjetje TRUMPF pravico vložiti tožbo tudi v mestu, kjer ima sedež naročnik. Velja švicarsko pravo.

Ďakujeme vám za zakúpenie elektrického náradia značky TRUMPF. Naše výrobky dodávame s prísľubom kvality a to je presne ten dôvod, prečo vám ponúkame ďalší bezplatný servis: Predĺženie záruky na vaše elektrické náradie na 5 rokov. Úplne zdarma. Jediné, čo musíte urobiť, je zaregistrovať vaše elektrické náradie do 4 týždňov od dátumu nákupu.

Navyše získate 3-ročnú záruku na všetky akumulátory. A to bez obmedzenia nabíjajúcich cyklov a registrácie.

Registrácia na predĺženú 5-ročnú záruku na náradie, ako aj 3-ročnú záruku na akumulátory je dostupná len v krajinách uvedených v tejto brožúre alebo na [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).

#### Takto to funguje -

#### Zaregistrujte svoje elektrické náradie do 4 týždňov od dátumu nákupu:

- On-line na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- Mailom. Použite registračný formulár, ktorý je priložený k elektrickému náradziu.

Ako potvrdenie vám zašleme certifikát záruky 5 rokov na vaše elektrické náradie.

#### Záručný prípad – stroj:

Prosíme Vás, aby ste poslali certifikát 5-ročnej záruky, doklad o kúpe a náradie do nami autorizovaného servisného strediska (pozri bod 4).

#### Záručný prípad – akumulátor:

Prosíme Vás, aby se chybné akumulátory poslali spolu s dokladom o kúpe do nami autorizovaného servisného strediska (pozri bod 4).

#### Upozornenie:

- Registráciu môžete taktiež vykonať prostredníctvom svojho predajcu.
- Predĺžená záruka je neprenosná. Každé elektrické náradie musí byť zaregistrované samostatne.
- Záručná doba začína plynúť v deň nákupu.

#### Bedingungen der predĺženej záruky:

**1** Záruka 5 rokov zahŕňa poškodenie spôsobené chybami materiálu a/alebo výrobnými chybami. V prípade, že by k takémuto poškodeniu došlo, spoločnosť TRUMPF Power Tools prevezme náklady opravy a bezplatnej výmeny chybných súčastí alebo celého

náradia (ak je to potrebné, taktiež novším modelom). Vymenené súčasti alebo náradie sa stávajú majetkom spoločnosti.

- 2** Predĺžená záruka sa nevzťahuje na čistič podpernej tyče nástroja TrauTool TSC 100, nabíjacie zariadenia, príslušenstvo a súčasti podliehajúce opotrebovaniu a ani na poškodenie z dôvodu bežného opotrebovania či nesprávneho zaobchádzania s nástrojom.
- 3** Nárok na predĺženú záruku zaniká, ak boli vykonané nevhodné zmeny alebo nevhodné servisné práce alebo boli použité súčasti, príslušenstvo alebo spotrebný materiál tretích strán. V týchto prípadoch spoločnosť TRUMPF neposkytuje žiadnu záruku za spôsobené následky.
- 4** Reklamácie budú uznané len v prípade, že náradie alebo akumulátor bude v celosti doručené autorizovanému servisnému stredisku spoločnosti TRUMPF vo vašej krajine. Zoznam servisných stredísk spoločnosti TRUMPF nájdete na adrese: [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 5** Poskytnutie záručného servisu nebude znamenať predĺženie záruky, ani nebude začiatkom novej záručnej doby.
- 6** Reklamácia v rámci záruky 5 rokov na náradie ako aj reklamácia v rámci záruky 3 roky na akumulátory je možná len v krajinách uvedených na adrese [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools).
- 7** Zákonné alebo zmluvne dohodnuté reklamačné nároky nie sú touto zárukou dotknuté.

#### Zmeny servisu:

Spoločnosť TRUMPF si vyhradzuje právo zmeniť záručné podmienky. Reklamácie vykonané pred takouto zmenou nebudú dotknuté.

#### Ostatné ustanovenia:

- Platia taktiež príslušné obchodné podmienky.
- Jediný príslušný súd, v prípade, že je žalobcom predajca, je pre všetky spory vystávajúce priamo alebo nepriamo zo zmluvného vzťahu súd sídla spoločnosti TRUMPF Schweiz AG, CH-7214 Grösch, Švajčiarsko. Spoločnosť TRUMPF je však oprávnená podať žalobu v mieste sídla zákazníka. Uplatňuje sa švajčiarske právo.

Bir TRUMPF elektrikli el aletini satın almayı seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz kalite güvencesiyle size ulaşmaktadır ve tam da bu nedenle size ücretsiz bir ek hizmet sunuyoruz: Elektrikli el aleti garantinizin 5 yıla uzatılması. Tamamen ücretsiz. Tek yapmanız gereken, elektrikli el aletinizi satın aldığınız tarihten itibaren 4 hafta içinde kaydetmektir.

Ek olarak tüm aküler için 3 yıllık garantiniz bulunmaktadır ve bu garantide şarj döngüsü kısıtlaması ve kayıt şartı söz konusu değildir.

Makinelerde süresi 5 yıla, akülerde süresi 3 yıla uzatılmış garanti için kayıt, sadece bu broşürde veya [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) adresinde listelenen ülkelerde geçerlidir.

#### **Bu süreç şu şekilde işler -**

#### **Elektrikli el aletinizi satın aldığımız tarihten itibaren 4 hafta içinde kaydettirin:**

- Çevrimiçi olarak [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) adresinden.
- Posta yoluyla yapabilirsiniz. Elektrikli el aleti ile birlikte sevk edilen kayıt formunu kullanın.

Onay olarak, elektrikli el aletinizle ilgili olarak bizden “5 Yıl Garanti” için bir sertifika alacaksınız.

#### **Makine garantisi:**

5 yıllık garanti sertifikasını, faturayı ve makineyi şirketimiz tarafından yetki verilmiş bir servise göndermenizi rica ediyoruz (bkz. Madde 4).

#### **Akü garantisi:**

Anızal aküleri, fatura ile birlikte şirketimiz tarafından yetki verilmiş bir servise göndermenizi rica ediyoruz (bkz. Madde 4).

#### **Lütfen dikkat ediniz:**

- Kayıt işlemi satıcınız yoluyla da yapılabilir.
- Süresi uzatılmış garanti devredilemez; satın alınan her el aleti ayrı olarak kaydedilmelidir.
- Garanti süresi satın alma tarihinde başlar.

#### **Süresi uzatılmış garantinin koşulları**

**1** Süresi uzatılmış garanti, malzeme ve/veya üretim hatalarıyla bağlantılı zararları içerir.

Bu tür bir zarar oluşursa, TRUMPF Power Tools onarım masraflarını ve arızalı parçaların ya da tüm el aletinin (gerekirse bir sonraki modeli ile) ücretsiz değişimini üstlenecektir. Değiştirilen parçaların veya el aletlerinin mülkiyeti TRUMPF Power Tools'a ait olur.

- 2** Süresi uzatılmış garanti kapsamında olmayanlar; TruTool TSC 100 Izgara Temizleme El Aleti, şarj etme cihazları, aksesuarlar ve aşınan parçalar, aynı zamanda normal aşınma ve eskimeye bağlı veya el aletinin uygun olmayan kullanımı sebebiyle oluşan zararlardır.
- 3** Süresi uzatılmış garanti, uygunsuz değişiklikler yapıldıysa ya da uygunsuz servis işlemi gerçekleştirildiyse veya orijinal olmayan parçalar, aksesuarlar ya da sarf malzemeleri kullanıldıysa geçerli olmaz. TRUMPF bu durumlarda ve sonrasında ortaya çıkan sonuçlar için hiçbir garanti vermez.
- 4** Garanti talepleri, sadece el aleti veya akü sökülmeden, bir bütün olarak ülkenizdeki bir TRUMPF yetkili servis merkezine gönderilirse kabul edilecektir. TRUMPF servis merkezlerinin bir listesini [www.trumpf.com/s/warranty-powertools.com](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools.com) adresinde bulabilirsiniz. Bir garanti talebi durumunda, alım faturasını, garanti sertifikasını ve arızanın kısa bir açıklamasını el aleti ile birlikte göndermenizi istiyoruz.
- 5** Garanti kapsamında verilen bir hizmet, ne garanti süresinin uzatılmasına ne de yeni bir garanti döneminin başlatılmasına yol açar.
- 6** Makineler için 5 yıllık, aküler için 3 yıllık garanti talebi, sadece bu broşürde veya [www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools) adresinde listelenen ülkelerde geçerlidir.
- 7** Yasal veya üzerinde anlaşmaya varılan garanti talepleri, garantiden etkilenmez.

#### **Hizmet Değişiklikleri:**

TRUMPF, garanti koşullarını değiştirme hakkını saklı tutar. Bu değişiklikten önce geçerli kılınan garanti talepleri bundan etkilenmez.

#### **Diğer Hükümler:**

- Ayrıca ilgili satış şartları geçerlidir.
- Eğer sipariş veren bir satıcı ise, doğrudan veya dolaylı olarak sözleşme ilişkisinden ortaya çıkan tüm anlaşmazlıklar için tek yetkili mahkeme, CH-7214 Grösch, İsviçre adresindeki TRUMPF Schweiz AG genel merkezidir. Bununla birlikte TRUMPF, müşterinin merkezinin bulunduğu yerde de dava açma hakkına sahiptir. İsviçre kanunları geçerlidir.



Maschine/Machine

**5** Jahre Garantie  
Years warranty

Akku/Battery

**3** Jahre Garantie  
Years warranty

Starkes Werkzeug. Starkes Ergebnis.  
Solid tool. Solid result.

schnellste Anmeldung per Internet  
fastest registration by Internet  
enregistrement plus rapide via Internet  
registrazione più rapida via Internet  
[www.trumpf.com/s/warranty-powertools](http://www.trumpf.com/s/warranty-powertools)





TRUMPF ist zertifiziert nach ISO 9001:2008  
(Nähere Informationen unter [www.trumpf.com/unternehmen/qualitaet](http://www.trumpf.com/unternehmen/qualitaet))

Weltweit:  
TRUMPF Schweiz AG  
TRUMPF Strasse 8 · CH-7214 Grüşch Schweiz · Telefon +41 58 257-6161 · Fax +41 58 257-6402  
E-Mail [powertools.info@trumpf.com](mailto:powertools.info@trumpf.com) · Homepage [www.trumpf.com](http://www.trumpf.com)

